

# **RAPPORT**

---

# **DU CONSEIL DE LA FAO**

**Cent trente et unième session  
Rome, 20 -25 novembre 2006**

---



## CONSEIL

(jusqu'au 31 décembre 2006)

*Président indépendant du Conseil: Mohammad Saeid Noori Naeni*

Algérie <sup>2</sup>	Égypte <sup>3</sup>	Oman <sup>2</sup>
Allemagne <sup>1</sup>	El Salvador <sup>3</sup>	Ouganda <sup>1</sup>
Angola <sup>1</sup>	Émirats arabes unis <sup>2</sup>	Pakistan <sup>3</sup>
Arabie saoudite <sup>3</sup>	Érythrée <sup>2</sup>	Panama <sup>3</sup>
Arménie <sup>1</sup>	États-Unis d'Amérique <sup>2</sup>	Pays-Bas <sup>2</sup>
Australie <sup>3</sup>	France <sup>3</sup>	Pérou <sup>1</sup>
Bangladesh <sup>1</sup>	Inde <sup>3</sup>	Philippines <sup>1</sup>
Bolivie <sup>2</sup>	Indonésie <sup>2</sup>	République de Corée <sup>1</sup>
Brésil <sup>2</sup>	Iran (République islamique d') <sup>1</sup>	Roumanie <sup>1</sup>
Cameroun <sup>2,4</sup>	Italie <sup>3</sup>	Royaume-Uni <sup>3</sup>
Canada <sup>2</sup>	Japon <sup>3</sup>	Slovénie <sup>2</sup>
Cap-Vert <sup>2</sup>	Liban <sup>3</sup>	Suède <sup>3</sup>
Chili <sup>1</sup>	Madagascar <sup>3</sup>	Thaïlande <sup>1</sup>
Chine <sup>1</sup>	Mali <sup>2</sup>	Trinité-et-Tobago <sup>2</sup>
Congo <sup>1</sup>	Malte <sup>2</sup>	Zambie <sup>3</sup>
Côte-d'Ivoire <sup>3</sup>	Mexique <sup>2</sup>	
Cuba <sup>2</sup>	Nigéria <sup>3</sup>	

<sup>1</sup> Mandat prenant fin le 31 décembre 2006.

<sup>2</sup> Mandat prenant fin à la fin de la trente-quatrième session de la Conférence (novembre 2007).

<sup>3</sup> Mandat prenant fin le 31 décembre 2008.

<sup>4</sup> Remplace la République démocratique du Congo jusqu'en novembre 2007.

## CONSEIL

(à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007)

*Président indépendant du Conseil: Mohammad Saeid Noori Naeni*

Afrique du Sud <sup>3</sup>	Émirats arabes unis <sup>1</sup>	Mexique <sup>1</sup>
Algérie <sup>1</sup>	Érythrée <sup>1</sup>	Moldova <sup>3</sup>
Allemagne <sup>3</sup>	États-Unis d'Amérique <sup>1</sup>	Nigéria <sup>2</sup>
Arabie saoudite <sup>2</sup>	Éthiopie <sup>3</sup>	Oman <sup>1</sup>
Australie <sup>2</sup>	France <sup>2</sup>	Pakistan <sup>2</sup>
Bangladesh <sup>3</sup>	Gabon <sup>3</sup>	Panama <sup>3</sup>
Bolivie <sup>1</sup>	Inde <sup>2</sup>	Pays-Bas <sup>1</sup>
Brésil <sup>1</sup>	Indonésie <sup>2</sup>	République de Corée <sup>3</sup>
Cameroun <sup>1,4</sup>	Iran (République islamique d') <sup>3</sup>	Royaume-Uni <sup>2</sup>
Canada <sup>1</sup>	Italie <sup>2</sup>	Slovénie <sup>1</sup>
Cap-Vert <sup>1</sup>	Japon <sup>3</sup>	Suède <sup>2</sup>
Chili <sup>3</sup>	Liban <sup>2</sup>	Thaïlande <sup>3</sup>
Chine <sup>3</sup>	Madagascar <sup>2</sup>	Trinité-et-Tobago <sup>1</sup>
Côte d'Ivoire <sup>2</sup>	Malaisie <sup>3</sup>	Ukraine <sup>3</sup>
Cuba <sup>1</sup>	Mali <sup>1</sup>	Uruguay <sup>3</sup>
Égypte <sup>2</sup>	Malte <sup>1</sup>	Zambie <sup>2</sup>
El Salvador <sup>2</sup>		

<sup>1</sup> Mandat prenant fin à la fin de la trente-quatrième session de la Conférence (novembre 2007).

<sup>2</sup> Mandat prenant fin le 31 décembre 2008.

<sup>3</sup> Mandat prenant fin à la fin de la trente-cinquième session de la Conférence (novembre 2009)

<sup>4</sup> Remplace la République démocratique du Congo jusqu'en novembre 2007.

# **RAPPORT**

---

# **DU CONSEIL DE LA FAO**

**Cent trente et unième session  
Rome, 20-25 novembre 2006**

---

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

ISBN 978-92-5-205613-3

Tous droits réservés. Les informations contenues dans ce produit d'information peuvent être reproduites ou diffusées à des fins éducatives et non commerciales sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur à condition que la source des informations soit clairement indiquée. Ces informations ne peuvent toutefois pas être reproduites pour la revente ou d'autres fins commerciales sans l'autorisation écrite du détenteur des droits d'auteur. Les demandes d'autorisation devront être adressées au Chef de la Sous-Division des politiques et de l'appui en matière de publications électroniques, Division de l'information, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome (Italie) ou, par courrier électronique, à [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org)

© FAO 2006

---

## Table des matières

---

	Paragrophes
INTRODUCTION – QUESTIONS DE PROCÉDURE	1 - 6
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET DU CALENDRIER	3 - 4
ÉLECTION DE TROIS VICE-PRÉSIDENTS ET NOMINATION DU PRÉSIDENT ET DES MEMBRES DU COMITÉ DE RÉDACTION	5 - 6
SITUATION DE L'ALIMENTATION ET DE L'AGRICULTURE	7 - 21
SITUATION DE L'ALIMENTATION ET DE L'AGRICULTURE	7 - 14
RAPPORT DE LA TRENTE-DEUXIÈME SESSION DU COMITÉ DE LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE MONDIALE (CSA) (ROME, 30 OCTOBRE-4 NOVEMBRE)	15 - 21
QUESTIONS RELATIVES AU PROGRAMME, AU BUDGET, AUX FINANCES ET À L'ADMINISTRATION	22 - 73
RAPPORT SUR L'EXÉCUTION DU PROGRAMME 2004-2005	22 - 29
RAPPORTS DES RÉUNIONS CONJOINTES DU COMITÉ DU PROGRAMME ET DU COMITÉ FINANCIER (MAI ET SEPTEMBRE 2006)	30 - 39
<i>PTB révisé 2006-2007</i>	30 - 34
<i>Économies et gains d'efficacité en matière de gouvernance</i>	35
<i>Autres questions découlant des rapports</i>	36 - 39
RAPPORTS DES QUATRE-VINGT-QUINZIÈME ET QUATRE-VINGT-SEIZIÈME SESSIONS DU COMITÉ DU PROGRAMME (MAI ET SEPTEMBRE 2006)	40 - 45
RAPPORTS DE LA CENT DOUZIÈME, CENT TREIZIÈME, CENT QUATORZIÈME, CENT QUINZIÈME ET CENT SEIZIÈME SESSIONS DU COMITÉ FINANCIER (FÉVRIER, MAI, JUIN, SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2006)	46 - 61
<i>Comptes vérifiés de la FAO 2004-2005 (projet de résolution de la Conférence)</i>	46 - 48
<i>Mesures destinées à remédier au déficit de trésorerie de l'Organisation</i>	49 - 50
<i>Situation des contributions 2006</i>	51 - 55
<i>Exécution du budget 2004-2005</i>	56 - 57
<i>Autres questions découlant des rapports</i>	58 - 61

APPLICATION DES DÉCISIONS DE LA CONFÉRENCE SUR LA RÉFORME ET PROPOSITIONS DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	62 - 67
ÉTAT D'AVANCEMENT DE L'ÉVALUATION EXTERNE INDÉPENDANTE DE LA FAO	68 - 73
ACTIVITÉS DE LA FAO ET DU PAM	74 - 93
RÉSULTATS ET SUIVI PAR LA FAO DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LA RÉFORME AGRAIRE ET LE DÉVELOPPEMENT RURAL (CIRADR) (PORTO ALEGRE, BRÉSIL, 7-10 MARS 2006)	74 - 78
FAITS NOUVEAUX À L'ÉCHELON INTERNATIONAL CONCERNANT LA GESTION DES PESTICIDES	79 - 86
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL	87 - 93
<i>Rapport annuel du Conseil d'administration du PAM sur les activités 2005</i>	87 - 90
<i>Élection de six membres du Conseil d'administration du PAM</i>	91 - 93
QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES	94 - 104
RAPPORT DE LA QUATRE-VINGTIÈME SESSION DU COMITÉ DES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES (ROME, 2-3 OCTOBRE 2006)	94 - 101
<i>Statuts révisés de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) (Résolution 1/I131)</i>	95
<i>Rationalisation des règles concernant la composition des Comités « ouverts » du Conseil de la FAO (projet de résolution de la Conférence)</i>	96 - 97
<i>Représentation de la région Proche-Orient au Comité financier</i>	98
<i>Accès des Membres aux rapports du Bureau de l'Inspecteur général</i>	99
<i>Statut personnel des fonctionnaires aux fins du versement des prestations</i>	100
<i>Autres questions</i>	101
AUTRES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES	102 - 104
<i>Invitation d'États non membres à assister à des réunions de la FAO</i>	102
<i>Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation</i>	103 - 104
QUESTIONS DIVERSES	105 - 115
CALENDRIER DES SESSIONS DES ORGANES DIRECTEURS ET DES AUTRES RÉUNIONS PRINCIPALES DE LA FAO 2007-2008	105 - 106
HOMMAGE À LA MÉMOIRE DE M. FRANÇOIS DAUPHIN ET M. RAFFAELE SUPPA, ANCIENS FONCTIONNAIRES DE LA FAO	107 - 108
DÉCLARATION DES REPRÉSENTANTS DU PERSONNEL	109 - 113
ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FORÊT	114 - 115

**ANNEXES**

- A**     Ordre du jour de la cent trente et unième session du Conseil
- B**     Liste des délégués et observateurs
- C**     Liste des documents
- D**     Barème net des traitements des agents des Services généraux des organisations des Nations Unies ayant leur siège à Rome (à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2005) (en euros par an)
- E**     Calendrier des sessions des organes directeurs de la FAO et des autres réunions principales 2007-2008





**LES VERBES TRADUISANT DES DÉCISIONS, DIRECTIVES ET  
RECOMMANDATIONS DU CONSEIL SONT SOULIGNÉS**



## INTRODUCTION – QUESTIONS DE PROCÉDURE

1. Le Conseil a tenu sa cent trente et unième session à Rome, du 20 au 25 novembre 2006, sous la présidence de M. Mohammad Saeid Noori Naeni, Président indépendant du Conseil.
2. Le Directeur général a prononcé une allocution liminaire.

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET DU CALENDRIER<sup>1</sup>

3. Le Conseil a pris note de la Déclaration relative aux compétences et aux droits de vote présentée par la Communauté européenne et a adopté l'ordre du jour et le calendrier de la session. L'ordre du jour est joint au rapport, à l'Annexe A.
4. Le Conseil s'est félicité du fait que la Fédération de Russie participe pour la première fois à l'une de ses sessions en tant que membre à part entière de l'Organisation.

### ÉLECTION DES TROIS VICE-PRÉSIDENTS ET NOMINATION DU PRÉSIDENT ET DES MEMBRES DU COMITÉ DE RÉDACTION<sup>2</sup>

5. Le Conseil a élu trois Vice-Présidents pour sa session: Michael Tabong Kima (Cameroun), Guntram Freiherr von Schenck (Allemagne) et Hassane Abi Akar (Liban).
6. Le Conseil a élu Zohrab V. Malek (Arménie) Président du Comité de rédaction. Celui-ci est composé des Membres suivants: Angola, Arménie, Australie, Bangladesh, Brésil, Cameroun<sup>3</sup>, Canada, Égypte, France, Italie, Japon, Oman, Pays-Bas, Pérou, Philippines et Suède.

---

<sup>1</sup> CL 131/I-Rev.1; CL 131/INF/1; CL 131/INF/6; CL 131/PV/1; CL 131/PV/11.

<sup>2</sup> CL 131/PV/1; CL 131/PV/11.

<sup>3</sup> Le Cameroun a été remplacé par la Côte d'Ivoire après la première réunion du Comité de rédaction.

## SITUATION DE L'ALIMENTATION ET DE L'AGRICULTURE

### SITUATION DE L'ALIMENTATION ET DE L'AGRICULTURE<sup>4</sup>

7. Le Conseil s'est félicité du document CL 131/2 et a en général fait sienne la description qu'il contient au sujet de la situation mondiale actuelle de l'alimentation et de l'agriculture. De nombreux Membres ont fourni des informations complémentaires sur la situation de l'alimentation, de l'agriculture et de la sécurité alimentaire dans leurs pays respectifs.
8. Le Conseil s'est inquiété des progrès insuffisants accomplis en vue de réaliser l'objectif du Sommet mondial de l'alimentation, à savoir réduire de moitié d'ici 2015 le nombre de personnes souffrant de sous-alimentation. Il a noté les quelques progrès enregistrés en ce qui concerne le premier Objectif du Millénaire pour le développement, qui est de réduire de moitié, pour la même date, le pourcentage de personnes souffrant de sous-alimentation. Il a également noté les résultats très inégaux obtenus dans la lutte contre la faim au niveau mondial, certains pays accomplissant des progrès importants alors que d'autres stagnaient ou voyaient leur situation se détériorer. Il a souligné la nécessité d'accélérer de toute urgence la lutte contre la faim à l'échelle mondiale et d'élargir les zones enregistrant des progrès, si l'on veut atteindre l'objectif du Sommet mondial de l'alimentation. Le Conseil a également pris note avec grave préoccupation du grand nombre de crises alimentaires dans le monde entier.
9. Le Conseil a reconnu le rôle central qui revient à la lutte contre la faim dans la réalisation d'autres Objectifs du Millénaire pour le développement et la nécessité de mettre en œuvre des programmes ciblés pour garantir l'accès à la nourriture des groupes les plus vulnérables et les plus exposés à l'insécurité alimentaire, si l'on veut accélérer les progrès en vue d'atteindre les objectifs de réduction de la faim et de la pauvreté ainsi que d'autres cibles des OMD.
10. Le Conseil a souligné les retombées néfastes des nombreux conflits armés qui aggravaient l'insécurité alimentaire chronique. Il a également pris note du rôle critique des facteurs climatiques dans nombre de crises alimentaires et dans les situations d'insécurité alimentaire chronique, ainsi que des préoccupations croissantes exprimées quant aux effets potentiellement négatifs des changements climatiques à l'échelle mondiale. Il s'est en outre vivement inquiété des effets tragiques et dévastateurs du VIH/SIDA dans de nombreux pays en développement, qui ont de graves retombées négatives sur la sécurité alimentaire.
11. Le Conseil a pris note du resserrement récent des marchés internationaux de nombreux produits, y compris certains produits de base. Il a également pris note avec préoccupation des retombées négatives d'une hausse des prix sur la facture d'importation de produits alimentaires, notamment pour les pays à faible revenu et à déficit vivrier, dont la balance commerciale accuse déjà un déséquilibre croissant pour les produits agricoles.
12. Le Conseil a souligné le rôle crucial de l'agriculture et du développement rural dans la réduction durable de la sous-alimentation et de la pauvreté, notamment dans les pays les plus exposés à l'insécurité alimentaire. On a notamment souligné qu'il importait de cibler les besoins des petits agriculteurs et que l'accroissement des investissements dans le développement agricole et rural était un élément crucial. Le Conseil a souligné l'importance d'une augmentation des ressources allouées par les gouvernements au développement agricole et rural national et de l'intensification des flux d'aide extérieure vers ce secteur, notamment en faveur des pays les plus exposés à l'insécurité alimentaire. À cet égard, le Conseil a souligné les multiples défis et opportunités liés aux bioénergies, qui devraient être analysés plus en détail.

---

<sup>4</sup> CL 131/2; CL 131/PV/1; CL 131/PV/2; CL 131/PV/11.

13. Le Conseil a noté l'importance du commerce international de produits agricoles pour la promotion de la croissance et de la sécurité alimentaire et a lancé un appel pour une reprise rapide des négociations dans le cadre du Cycle de Doha de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) afin d'aboutir à un accord juste et équilibré. Plusieurs Membres ont souligné que les négociations agricoles de l'OMC devraient: i) accroître sensiblement l'accès aux marchés et ii) éliminer les subventions qui ont un effet de distorsion sur les échanges et qui ont des retombées négatives sur les exportations. Plusieurs Membres ont également souligné le rôle fondamental qui revient à la FAO en matière d'assistance technique et d'aide au renforcement des capacités des pays en développement dans les domaines du commerce extérieur et des négociations commerciales.

14. Le Conseil a évoqué les effets négatifs des maladies animales transfrontières, notamment la grippe aviaire, sur la croissance de la production animale mondiale, la sécurité alimentaire et les moyens d'existence des petits agriculteurs. Il a félicité la FAO pour le rôle important qu'elle continue à jouer sur la scène internationale afin d'assurer la maîtrise de la grippe aviaire.

**RAPPORT DE LA TRENTE-DEUXIÈME SESSION DU  
COMITÉ DE LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE MONDIALE (CSA)  
(ROME, 30 OCTOBRE -4 NOVEMBRE)<sup>5</sup>**

15. Le Conseil a approuvé à l'unanimité le rapport de la trente-deuxième session du Comité de la sécurité alimentaire mondiale (CSA). Il a félicité le Secrétariat pour l'organisation et la conduite du Forum spécial, qui a permis d'entendre de nombreux points de vue intéressants sur la faim et la pauvreté dans le monde, et s'est inquiété de l'absence de progrès dans la réalisation de l'objectif du Sommet mondial de l'alimentation. Certains Membres ont demandé que le Forum spécial soit institutionnalisé, tandis que d'autres ont indiqué qu'ils n'étaient pas favorables à cette proposition. De nombreux Membres ont demandé que des options permettant de poursuivre l'engagement des nombreuses parties prenantes dans les années à venir soient étudiées lors de la prochaine session du Comité de la sécurité alimentaire mondiale.

16. Le Conseil a pris note avec satisfaction des progrès réguliers de l'Alliance internationale contre la faim et il a accueilli favorablement les propositions visant à en accroître l'autofinancement à l'avenir, grâce à la mobilisation de nouvelles ressources, reconnaissant que la FAO continuait d'avoir un rôle de catalyseur à jouer et que des mesures devraient être prises pour intensifier le dialogue et les activités de réseau avec d'autres tribunes déjà établies, également à l'échelle régionale et mondiale.

17. Le Conseil a apprécié l'Initiative « Amérique latine et Caraïbes libérées de la faim en 2025 », qui vise à promouvoir la réalisation des buts fixés lors du Sommet mondial de l'alimentation et des Objectifs du Millénaire pour le développement.

18. Le Conseil a noté que de nouveaux enjeux, qui font actuellement l'objet d'intenses débats au sein de la communauté internationale, comme les biocarburants, la biodiversité agricole, les changements climatiques, ainsi que l'utilisation de l'expression « biens publics mondiaux », avaient été mentionnés lors des débats du Comité de la sécurité alimentaire mondiale.

19. Le Conseil a également noté que plusieurs pays appelaient à l'application rapide des Directives volontaires à l'appui de la concrétisation progressive du droit à une alimentation adéquate dans le contexte de la sécurité alimentaire nationale, mais il a souligné le caractère volontaire de ces directives.

20. De nombreux Membres ont demandé au Secrétariat d'intégrer les directives volontaires dans son programme de travail, mais d'autres s'y sont opposés.

---

<sup>5</sup> CL 131/6; CL 131/PV/2; CL 131/PV/11.

21. De nombreux Membres ont invité la FAO à redoubler d'efforts en ce qui concerne la coordination et la coopération avec d'autres organisations des Nations Unies, en particulier celles établies à Rome.

## QUESTIONS RELATIVES AU PROGRAMME, AU BUDGET, AUX FINANCES ET À L'ADMINISTRATION

### RAPPORT SUR L'EXÉCUTION DU PROGRAMME 2004-2005<sup>6</sup>

22. Le Conseil s'est félicité de la forme concise et plus ciblée du document et a noté que le Rapport sur l'exécution du Programme 2004-05 avait été établi compte dûment tenu des indications qui avaient été données par les organes directeurs. Il a en particulier apprécié la présentation claire des réalisations, notamment l'insertion de passages sur les dimensions régionales et sur les ressources extrabudgétaires à l'échelle des programmes.

23. Le Conseil a rappelé que le Rapport sur l'exécution du Programme était un instrument important par lequel l'Organisation rendait compte de son action aussi bien en ce qui concerne l'utilisation des ressources que la réalisation des produits pendant un exercice biennal donné. Il a noté que les programmes étaient moins fragmentés, comme le confirmait la diminution consécutive du nombre de produits biennaux prévus par rapport à l'exercice biennal précédent, et a encouragé le Secrétariat à poursuivre ses efforts dans ce sens, dans un souci d'efficacité et d'efficience et à adopter une approche stratégique aboutissant à l'établissement de priorités plus ciblées concernant les objectifs et activités. Le Conseil a reconnu que l'évaluation des résultats et des impacts des programmes était assurée par les autoévaluations et par les évaluations indépendantes par programme et par grand thème.

24. Le Conseil a approuvé, en les renforçant, les demandes formulées par le Comité du Programme et le Comité financier visant à apporter d'autres améliorations au Rapport sur l'exécution du Programme dans sa prochaine version:

- une description précise des réalisations des programmes ou de l'absence de celles-ci en fonction des résultats prévus et escomptés, y compris une analyse plus quantitative des résultats obtenus et des conclusions des autoévaluations;
- une analyse plus approfondie de la contribution des projets du PCT dans les domaines relevant du mandat de la FAO, y compris leur rôle général de catalyseur et leur relation avec les programmes de la FAO, notamment par l'appui au renforcement des capacités, ainsi qu'une description des dimensions régionales;
- l'insertion de la contribution de la collaboration avec les partenaires, en particulier les institutions des Nations Unies ayant leur siège à Rome;
- enfin, une présentation plus claire des dimensions régionales.

25. Le Conseil a noté que le Programme ordinaire avait été exécuté en utilisant entièrement les ressources inscrites au budget. Il s'est félicité des résultats obtenus pendant l'exercice biennal et des progrès accomplis dans les domaines des gains d'efficience et de la couverture de certaines langues. Le Conseil a rappelé que le Plan d'action de la FAO – Parité hommes-femmes et développement servait de cadre de référence pour intégrer les questions liées à la parité hommes-femmes dans les entités de programmes et les projets de l'Organisation, que toutes les entités de programme planifiaient leurs contributions au Plan au niveau des produits et que la Conférence était saisie d'un rapport d'exécution biennal distinct.

26. Le Conseil, tout en notant l'amélioration du rapport hommes-femmes et la représentation géographique plus équitable au sein du personnel de l'Organisation, a encouragé le Secrétariat à continuer d'adopter des mesures spécifiques afin d'assurer un meilleur équilibre entre hommes et femmes dans le cadre organique et les catégories supérieures et de répondre aux préoccupations

---

<sup>6</sup> C 2007/8; CL 131/PV/5; CL 131/PV/6; CL 131/PV/11.

concernant la variation des fourchettes souhaitables en ce qui concerne la représentation géographique. Il a cependant été noté que le Secrétariat devrait continuer à employer les experts essentiellement en fonction de leur mérite.

27. De nombreux Membres ont rappelé l'importance fondamentale du Programme de coopération technique et ils ont demandé au Secrétariat de maintenir les crédits budgétaires et d'accélérer l'exécution. À cet égard, ils ont demandé au Secrétariat de présenter des propositions visant à renforcer les activités de coopération technique de l'Organisation.

28. Des éclaircissements ont été fournis au Conseil sur la mise en œuvre de processus consultatifs avec la participation de multiples parties prenantes en vue d'élaborer des directives volontaires pour les forêts plantées et pour la prévention des feux. Le Secrétariat a souligné la nature volontaire de ces directives. Certains Membres ont indiqué que la FAO n'avait pas reçu pour mandat d'élaborer des instruments juridiquement contraignants dans ces domaines. Il a été expliqué que ces activités avaient été mises en œuvre suite aux demandes formulées par les pays et les parties prenantes dans le cadre de plusieurs comités techniques de l'Organisation. Il a été noté que ces activités étaient en cours et qu'elles seraient portées à l'attention du Comité des forêts de la FAO à sa dix-huitième session, en mars 2007.

29. Le Conseil a approuvé le document en vue de sa soumission à la Conférence, compte tenu des observations qui précèdent.

## **RAPPORT DES RÉUNIONS CONJOINTES DU COMITÉ DU PROGRAMME ET DU COMITÉ FINANCIER (MAI ET SEPTEMBRE 2006)<sup>7</sup>**

*PTB révisé 2006-2007<sup>8</sup>*

30. Le Conseil a reconnu que, conformément au dispositif du paragraphe 2 de la Résolution 7/2005 de la Conférence concernant les ouvertures de crédits pour l'exercice actuel, la Réunion conjointe de mai 2006 avait examiné les propositions contenues dans le PTB révisé 2006-2007. Il a noté que ce même document avait également été examiné lors des sessions séparées des deux Comités, en fonction de leur mandat respectif.

31. Le Conseil a constaté que le PTB révisé avait été approuvé par consensus par les Comités ce qui jetait les bases de la mise en œuvre du Programme de travail pour l'exercice en cours. Certains Membres ont fait remarquer qu'après l'approbation du PTB l'ampleur réelle des coûts non inscrits au budget que l'Organisation devait prendre en charge était apparue plus clairement (voir point 8 de l'ordre du jour), ce qui supposait inévitablement de nouveaux ajustements des activités prévues. Le Conseil a demandé au Comité financier de passer en revue, à sa session de mai 2007, le financement des coûts non inscrits au budget et de faire rapport au Conseil à ce sujet.

32. Le Conseil a rappelé que l'approbation donnée par les Comités était également assortie d'orientations destinées à renforcer certains domaines comme les contrôles financiers internes et des programmes prioritaires sélectionnés. Le Conseil a également noté que ces orientations avaient été prises en compte dans le document CL 131/18 présenté sous le point 9 de l'ordre du jour: « Application des décisions de la Conférence et propositions du Directeur général ».

33. De nombreux Membres, ayant pris note des orientations fournies par le Comité du Programme à sa session de 2006, ont appelé à donner une plus grande visibilité aux travaux sur le développement durable, la réforme agraire et le développement rural, au niveau des programmes et de la structure organisationnelle de la FAO, et ont regretté qu'une de ses recommandations adressées au Directeur général préconise de chercher à réaliser des économies dans les Programmes de sensibilisation et de communication.

---

<sup>7</sup> CL 131/13; CL 131/14; CL 131/PV/3; CL 131/PV/11.

<sup>8</sup> CL 131/PV/1; CL 129/PV/11.



34. Le Conseil a approuvé la recommandation faite par la Réunion conjointe en mai 2006, qui avait également été formulée par les Comités lors de leurs sessions respectives, visant à reporter la publication du Plan à moyen terme 2008-13, d'autant plus qu'il faudrait tenir compte également des résultats des négociations du Groupe de haut niveau sur la cohérence de l'action du système des Nations Unies. Il a déclaré attendre avec intérêt les propositions de l'Évaluation externe indépendante sur la portée et les modalités de présentation du prochain Plan à moyen terme, ainsi que d'autres grands documents de politique générale de l'Organisation.

*Économies et gains d'efficience en matière de gouvernance<sup>9</sup>*

35. Le Conseil a approuvé la recommandation formulée par la Réunion conjointe à sa session de mai 2006 visant à continuer à tenir immédiatement l'une après l'autre les réunions du Comité des produits et du Comité de l'agriculture car cet arrangement s'est révélé satisfaisant et aucune économie supplémentaire ne pourrait découler de la fusion des deux Comités. Le Conseil a également approuvé la recommandation selon laquelle d'autres arrangements pourraient encore être envisagés en fonction des conclusions de l'Évaluation externe indépendante. Le Conseil a également pris acte de la demande formulée par un Membre afin que le Comité du Programme et le Comité financier examinent les groupes intergouvernementaux sur les produits relevant du Comité des produits en vue d'une éventuelle réduction des coûts.

*Autres questions découlant des rapports<sup>10</sup>*

36. Le Conseil a noté que la Réunion conjointe de mai 2006 avait également examiné diverses options afin d'améliorer les processus de planification et de budgétisation à la FAO et il a estimé que les avis préliminaires exprimés sur ces questions pourraient apporter une contribution utile à l'Évaluation externe indépendante.

37. Le Conseil a constaté en outre que la Réunion conjointe de septembre 2006 avait étudié les possibilités de financement des résultats de l'enquête sur les salaires des Services généraux (voir aussi point 8). Il a approuvé la recommandation unanime invitant à verser, à titre exceptionnel, la contribution de la Fédération de Russie au Programme de travail 2006-07, d'un montant de 7,5 millions de dollars EU, aux recettes accessoires pour financer partiellement l'augmentation non prévue et non budgétisée des traitements des Services généraux. Le Conseil a appuyé la recommandation visant à imputer au Compte de réserve spécial le coût restant de 6,4 millions de dollars EU, à l'exception de deux Membres qui ont réaffirmé l'opposition qu'ils avaient exprimée à la Réunion conjointe. Le Conseil a déclaré attendre avec intérêt des propositions distinctes présentées par le Comité financier sur l'éventuelle reconstitution du Compte de réserve spécial, en notant que deux Membres y étaient opposés.

38. Rappelant la nécessité de renforcer la collaboration entre les organisations des Nations Unies s'occupant d'alimentation et d'agriculture et ayant leur siège à Rome, le Conseil a souhaité que soit examiné à la Réunion conjointe de mai 2007 un document qui sera préparé par le Secrétariat, pour étudier dans quelle mesure une collaboration plus intense et plus étendue pour les activités « de bureau » ayant trait à l'administration et au traitement des opérations pourrait aboutir à des économies générales dans ce domaine, à moyen terme. Le Conseil a reconnu que les Membres devraient aborder cette question, le cas échéant, avec les autres institutions des Nations Unies ayant leur siège à Rome.

39. Compte tenu des observations ci-dessus, le Conseil a approuvé les rapports des Réunions conjointes.

---

<sup>9</sup> CL 131/PV/1; CL 129/PV/11.

<sup>10</sup> CL 131/PV/3; CL 131/PV/11.

**RAPPORTS DES QUATRE-VINGT-QUINZIÈME ET  
QUATRE-VINGT-SEIZIÈME SESSIONS DU COMITÉ DU PROGRAMME  
(MAI ET SEPTEMBRE 2006)<sup>11</sup>**

40. Le Conseil a noté que le Comité du Programme avait examiné le PIR 2004-05 et le document CL 131/18 (qui sont traités séparément, au titre des points 5 et 9 de l'ordre du jour respectivement) à sa session de septembre et qu'il avait en outre procédé à un examen détaillé des propositions contenues dans le PTB révisé 2006-07 à sa session de mai. Comme le veut l'usage, le Comité a également examiné en détail, au cours de ces deux sessions, les rapports d'évaluation disponibles.

41. Le Conseil a pris note des observations détaillées faites par le Comité du Programme à propos du PTB révisé 2006-07. Il s'est félicité de l'attention que le Comité avait accordée aux programmes et ressources extrabudgétaires. Il a déclaré attendre avec intérêt les orientations que l'Évaluation externe indépendante fournirait sur la présentation d'informations de ce type dans de futurs documents de planification, compte tenu des impératifs de concision.

42. S'agissant des questions d'évaluation, le Conseil a pris note des observations faites par le Comité sur des rapports d'évaluation importants, ainsi que des réponses de la Direction générale dans quatre domaines: partenariats et alliances; TeleFood; Objectif stratégique D2 – Conservation, remise en état et mise en valeur des environnements les plus menacés; et campagne 2003-05 de lutte antiacridienne (en faisant observer que cette dernière évaluation avait été réalisée sur une base multilatérale et couvrait donc un champ plus vaste, ne se limitant pas aux seules activités de la FAO).

43. Le Conseil a noté que le Comité devrait recevoir à sa session suivante une réponse plus détaillée de la Direction générale sur les évaluations du TeleFood et de la campagne contre le criquet pèlerin. Ces réponses aborderaient plus en détail les questions soulevées dans les évaluations et leurs recommandations, ainsi que les facteurs identifiés lors des débats du Comité. Plusieurs Membres du Comité ont rappelé à quel point ils appréciaient la contribution utile des projets du TeleFood à la satisfaction des besoins des groupes vulnérables.

44. Le Conseil a pris note des recommandations du Comité du Programme, y compris la nécessité de maintenir des capacités adéquates de lutte contre les menaces acridiennes, aussi bien à l'échelle locale qu'au plan mondial. Le Conseil a aussi souligné la nécessité d'assurer un dialogue permanent entre les parties, y compris les donateurs, au sujet des mesures nécessaires pour améliorer l'efficacité des futures campagnes de lutte antiacridienne.

45. Le Conseil a approuvé les rapports du Comité du Programme en tenant compte des observations qui précèdent.

**RAPPORTS DES CENT DOUZIÈME, CENT TREIZIÈME,  
CENT QUATORZIÈME, CENT QUINZIÈME ET  
CENT SEIZIÈME SESSIONS DU COMITÉ FINANCIER  
(FÉVRIER, MAI, JUIN, SEPTEMBRE ET OCTOBRE 2006)<sup>12</sup>**

*Comptes vérifiés - FAO 2004–2005<sup>13</sup>*

46. Le Conseil a noté avec satisfaction que le Commissaire aux comptes avait émis un avis sans réserve sur les comptes vérifiés de la FAO pour l'exercice 2004-2005. En ce qui concerne le rapport du Commissaire aux comptes sur les résultats de la vérification comptable, le Conseil a

<sup>11</sup> CL 131/11; CL 131/12; CL 131/PV/3; CL 131/PV/11.

<sup>12</sup> CL 131/7; CL 131/8; CL 131/9; CL 131/10; CL 131/19; CL 131/PV/4; CL 131/PV/11.

<sup>13</sup> C 2007/5 A; C 2007/5 B; CL 131/PV/4; CL 131/PV/11.

noté que, pour la plupart des recommandations, l'Organisation avait pris les mesures nécessaires et qu'elle ferait rapport à la prochaine session du Comité financier sur la mise en œuvre de toutes les recommandations. Il a invité la FAO à mettre en application toutes les recommandations contenues dans le rapport du Commissaire aux comptes.

47. Le Conseil, prenant note des observations et des explications fournies par le Commissaire aux comptes et par le Secrétariat au Comité financier, a décidé de soumettre les comptes vérifiés pour l'exercice 2004-2005 à la Conférence pour adoption.

48. Le Conseil a par conséquent recommandé à la Conférence pour adoption le projet de résolution ci-après:

**Projet de résolution de la Conférence**  
*Comptes vérifiés de la FAO 2004-05*

**LA CONFÉRENCE,**

Ayant examiné le rapport de la cent trente et unième session du Conseil,

Ayant examiné les comptes vérifiés de la FAO pour 2004-05 et le rapport du Commissaire aux comptes y afférent,

1. Invite le Secrétariat à poursuivre l'application des recommandations du Commissaire aux comptes.
2. Adopte les comptes vérifiés.

*Mesures visant à combler le déficit de trésorerie de l'Organisation<sup>14</sup>*

49. Le Conseil a pris note des propositions qui ont été examinées par le Comité financier dans le but d'améliorer la situation de trésorerie de l'Organisation. Le Conseil a reconnu que le règlement ponctuel des contributions par les États Membres était essentiel et il a exhorté les groupes régionaux à se consulter activement au sujet de ces propositions afin de parvenir à un consensus pour la session du Conseil qui se tiendra en juin 2007.

50. Le Conseil a pris note des propositions examinées au Comité financier pour améliorer le recouvrement des contributions et des arriérés.

*Situation en ce qui concerne les contributions 2006<sup>15</sup>*

51. Le Conseil a examiné la situation des contributions et des arriérés dus à l'Organisation au 17 novembre 2006, et a noté que le pourcentage de recouvrement des contributions courantes était le plus bas des dernières années, si on le comparait aux résultats des années précédentes à la même date. Le Conseil a en outre noté que plus de 29 pour cent des Membres de l'Organisation n'avaient encore effectué aucun versement au titre de leur contribution de 2006 en dollars et plus de 35 pour cent des Membres n'avaient fait aucun versement au titre de leur contribution de 2006 en euros.

52. Le Conseil s'est fortement inquiété du niveau élevé des contributions courantes non réglées et des arriérés, en notant que 60 États Membres avaient encore des arriérés pour 2005 et les années précédentes et que 27 d'entre eux étaient redevables d'arriérés tels qu'ils risqueraient de perdre leur droit de vote, conformément aux dispositions du paragraphe 4 de l'article III de l'Acte constitutif.

---

<sup>14</sup> CL 131/PV/4; CL 129/PV/11.

<sup>15</sup> CL 131/LIM/1; CL 131/PV/4; CL 131/PV/11.

53. Le Conseil s'est déclaré fortement préoccupé par l'aggravation de la situation financière, le montant élevé des coûts non inscrits au budget et les obligations de dépenses non financées et non comptabilisées, ainsi que par le déficit croissant du Fonds général, en particulier le manque de liquidités causé par le retard des paiements et les arriérés des Membres. Il a également noté que la détérioration de la situation de trésorerie avait atteint un point critique car toutes les réserves étaient épuisées, obligeant l'Organisation à recourir à des emprunts extérieurs sur des périodes plus longues qu'auparavant afin d'effectuer les décaissements nécessaires, ce qui entraînait le paiement d'intérêts élevés, dépassant un million de dollars EU en 2006. Tout en reconnaissant la situation financière souvent délicate de certains pays, le Conseil a instamment invité tous les États Membres à régler intégralement leurs contributions pour permettre à l'Organisation de s'acquitter de son mandat.

54. Le Conseil a débattu du niveau inquiétant des réserves, notamment du Fonds de roulement et du Fonds de réserve spécial. Étant donné que ces réserves sont pratiquement épuisées, la plupart des Membres seraient disposés à étudier d'éventuelles mesures correctives. À ce propos, certains Membres ont souhaité recevoir des propositions visant à reconstituer les réserves, mais deux Membres se sont déclarés opposés à toute option prévoyant des contributions supplémentaires destinées à reconstituer les réserves, en faisant valoir que le règlement des arriérés devrait précéder la reconstitution des réserves. À cet égard, le Conseil a fait sienne la demande formulée par le Comité financier, qui souhaitait que le Secrétariat fasse une analyse des besoins en liquidités sur la base de toutes les demandes de prélèvement qui seront adressées au budget pour le reste de l'exercice 2006-07 et présente des propositions financières appropriées visant à rétablir la santé financière et la durabilité à long terme de l'Organisation.

55. Le Conseil s'est fortement inquiété du fait que la mise en œuvre du Programme ordinaire 2006-2007 soit affectée par des coûts non inscrits au budget, estimés provisoirement à 27 millions de dollars EU. Le Conseil a demandé au Comité financier de passer en revue, à sa session de mai 2007, le financement des coûts non inscrits au budget et de faire rapport au Conseil à ce sujet.

#### *Exécution du budget 2004-2005<sup>16</sup>*

56. Le Conseil a examiné le Rapport annuel du Directeur général sur l'exécution du budget et les virements entre programmes et chapitres budgétaires pour l'exercice 2004-2005, ainsi que le rapport des débats du Comité financier à sa cent treizième session, en mai 2006.

57. Il a constaté que 22,8 millions de dollars EU de coûts non inscrits au budget, tenant à une variation défavorable des coûts de personnel, aux coûts de réaffectation ou de cessation de service et aux coûts de la sécurité, avaient été gérés dans les limites du montant des crédits approuvés et que les virements entre chapitres budgétaires se situaient dans les limites précédemment approuvées par le Comité financier à sa session de septembre 2005.

#### *Autres questions découlant des rapports<sup>17</sup>*

### **Adoption des normes comptables internationales pour le secteur public**

58. Le Conseil a noté que le Comité financier avait approuvé l'adoption par la FAO des Normes comptables internationales pour le secteur public, conformément à la décision prise par le Comité de haut niveau sur la gestion, approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies en juillet 2006, et qu'il avait autorisé la FAO à lancer un projet de mise en application.

---

<sup>16</sup> CL 131/PV/4; CL 131/PV/11.

<sup>17</sup> CL 131/PV/4; CL 131/PV/11.

**Recommandations et décisions de la Commission de la fonction publique internationale et du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies adressées à l'Assemblée générale (y compris modifications apportées au barème des traitements et indemnités)**

59. Le Conseil a approuvé les recommandations faites par la Commission de la fonction publique internationale (CFPI) sur la base des conclusions de l'enquête sur les salaires réalisée à Rome, y compris l'augmentation de 12,16 pour cent du barème des traitements des agents des services généraux, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2005. Le barème révisé des traitements et indemnités des agents des services généraux est reproduit à l'Annexe D au présent rapport.

**Rapport sur les dépenses d'appui et leur recouvrement**

60. Le Conseil a noté que le Comité financier avait examiné le rapport sur les dépenses d'appui (dépenses et recouvrements) et avait pu constater que les taux de remboursement des dépenses d'appui pour la période à l'étude avaient été appliqués conformément à la politique approuvée.

61. Le Conseil a réaffirmé le principe selon lequel les activités extrabudgétaires devraient couvrir les coûts d'appui indirects variables qui y sont liés. Il a noté que le Comité financier avait examiné une proposition visant à relever le taux de remboursement des dépenses d'appui aux projets soutenant directement le Programme ordinaire de manière à récupérer intégralement le coût de l'appui variable indirect, à la lumière des résultats d'ensemble des études d'évaluation des coûts effectuées par la FAO en 2004 et 2005 et de l'usage en vigueur aux Nations Unies et dans d'autres grandes institutions spécialisées. En conséquence, le Conseil a entériné la recommandation émise par le Comité financier, par consensus, visant à porter de 6 à 13 pour cent le taux de remboursement des dépenses d'appui pour les projets soutenant directement le Programme ordinaire.

**APPLICATION DES DÉCISIONS DE LA CONFÉRENCE SUR LA RÉFORME  
ET PROPOSITIONS DU DIRECTEUR GÉNÉRAL<sup>18</sup>**

62. Sur la base des vues initiales exprimées lors du Conseil, le Président indépendant du Conseil a entrepris des consultations avec toutes les délégations intéressées pour voir s'il était possible d'arriver à des conclusions communes.

*Conclusions du Conseil*

63. Le Conseil a noté le libellé des décisions déjà prises par la Conférence dans sa Résolution 6/2005 sur les réformes et a pris note du processus de consultations intergouvernementales qui a eu lieu en 2006, notamment le cycle des conférences régionales de la FAO. Il a noté, en particulier, la décision de la Conférence d'autoriser la mise en œuvre des recommandations de l'Évaluation indépendante de la décentralisation et des suggestions présentées par la Direction en réponse à ces recommandations, qui incluaient le transfert du Bureau régional pour l'Europe. Il a également pris note de la décision de la Conférence d'établir le Centre des services communs en vue de réaliser de nouveaux gains d'efficacité. Le Conseil s'est associé au Comité du Programme et au Comité financier qui avaient estimé que les propositions du Directeur général<sup>19</sup> étaient fidèles à l'esprit des décisions prises antérieurement par les organes directeurs à cet effet<sup>20</sup>. Le Conseil a en outre autorisé le Directeur général à poursuivre la mise en œuvre de la restructuration au Siège, comme décrit dans la partie V du document CL 131/18, notant que certains Membres avaient exprimé des réserves quant à la nécessité d'une restructuration à l'heure actuelle.

---

<sup>18</sup> CL 131/18; CL 131/18 Corr. 1; CL 131/18 Add. 1; CL 131/18 Add. 1 Corr. 1; CL 131/PV/10; CL 131/PV/11.

<sup>19</sup> CL 131/18.

<sup>20</sup> CL 131/7 paragraphe 67 et CL/131/12 paragraphe 19.

64. Le Conseil a approuvé dans son principe l'établissement d'un nouveau bureau sous-régional en Amérique centrale, dont les modalités de mise en œuvre seront étudiées par un groupe de travail convoqué par le Secrétariat avec la participation des pays intéressés, étant entendu que ces modalités seraient soumises au Conseil, pour décision finale, en 2007.

65. Le Conseil a noté le souhait exprimé par les États du Conseil de coopération du Golfe et le Yémen d'établir un bureau sous-régional pour la région et a souligné qu'il convenait d'étudier la question plus en profondeur afin qu'une proposition concrète lui soit soumise.

66. Le Conseil a souligné que l'objectif fondamental des réformes était d'améliorer l'efficacité et l'efficience de l'Organisation et sa capacité à fournir des services à ses Membres. Il a réaffirmé que le processus de réforme en cours à la FAO et les conclusions de l'Évaluation externe indépendante devaient se renforcer mutuellement et que l'application des réformes ne devait pas être préjudiciable à la mise en œuvre des mesures recommandées par l'Évaluation externe indépendante.

67. Le Conseil a déclaré attendre avec intérêt la suite qui sera donnée aux décisions susmentionnées, dans les limites du budget approuvé et dans le cadre d'un plan financier.

### **ÉTAT D'AVANCEMENT DE L'ÉVALUATION EXTERNE INDÉPENDANTE DE LA FAO<sup>21</sup>**

68. Le Conseil a accueilli favorablement le rapport intérimaire soumis par le Comité du Conseil chargé de l'Évaluation externe indépendante de la FAO. Le Conseil a estimé, comme le Comité, que l'Évaluation procédait de manière satisfaisante et dans les délais impartis, conformément à son mandat approuvé par le Conseil et par la Conférence. Les Membres ont en outre souligné que la réalisation de l'Évaluation avait été demandée par les organes directeurs, au nom de l'ensemble des Membres. Ceux-ci éprouvaient un attachement profond à l'évaluation, qui devait être préservé grâce au maintien de la neutralité, de l'indépendance, de la transparence et de l'objectivité professionnelle du processus d'évaluation.

69. Le Conseil a été informé du calendrier des rapports futurs du Comité et de l'Équipe principale d'évaluation, à commencer par une étude des problèmes récents en avril 2007 et par un projet de rapport final en juillet de la même année.

70. Le Conseil a félicité l'Équipe principale d'évaluation. Il a remercié l'ancien responsable de l'Équipe, M. Keith Bezanson, du rôle décisif qu'il avait joué dans le démarrage de l'Évaluation, lui a fait part de tous ses vœux de prompt rétablissement après ses problèmes de santé et il a indiqué qu'il souhaitait vivement qu'il continue à prendre part aux travaux de l'Évaluation, en qualité de membre de l'Équipe principale. Le Conseil a remercié M. Leif Christoffersen d'avoir accepté de reprendre les tâches exigeantes de responsable de l'Équipe, et il a constaté le niveau élevé de ses qualifications pour cette affectation.

71. Le Conseil a noté que le Comité du Conseil chargé de l'Évaluation externe indépendante s'était acquitté d'une tâche ardue, ce qu'il n'aurait pu faire sans la direction de son Président, l'Ambassadeur Flávio Perri, qui avait maintenant été transféré de son ancien poste de représentant permanent du Brésil auprès de la FAO. Le Conseil s'est vivement félicité qu'il ait accepté, avec l'aide et l'appui du Gouvernement brésilien, de conserver la présidence. Le Conseil a en outre fait part de sa gratitude pour l'appui consenti par le Service de l'Évaluation, qui a assuré le secrétariat du Comité.

72. Le Conseil a apprécié les progrès faits en matière de mobilisation, auprès d'un grand nombre de Membres et sous la coordination du Groupe de travail du Bureau du Comité présidé par l'Ambassadeur Romualdo Bettini (Italie), des contributions extrabudgétaires nécessaires pour

---

<sup>21</sup> CL 131/3; CL 131/PV/5; CL 131/PV/11.

financer l'Évaluation externe indépendante. Il a pris note des crédits budgétaires ultérieurs nécessaires pour couvrir des coûts imprévus de 380 000 dollars EU, en grande partie imputables à la transition d'un responsable de l'Équipe à l'autre. Il a demandé instamment aux Membres de faire encore un effort pour prendre en charge le solde restant à couvrir qui, compte tenu des annonces de contributions supplémentaires reçues pendant la session du Conseil, était de l'ordre de 500 000 dollars EU.

73. Le Conseil a rappelé que la Résolution 6/2005 de la Conférence – Réformes au sein de l'Organisation - soulignait que l'Évaluation externe indépendante de la FAO et les propositions de réforme du Directeur général devraient se renforcer mutuellement. Dans ce contexte et conformément à la suggestion figurant à l'Annexe V du rapport intérimaire du Comité du Conseil chargé de l'Évaluation externe indépendante de la FAO (CL 131/3), il a invité son Président indépendant à réunir de façon informelle, s'il l'estimait nécessaire entre les sessions du Conseil, des Amis du Président afin d'examiner les questions relatives au suivi de l'Évaluation externe indépendante, dans le cadre de la préparation des sessions du Conseil. Les réunions des Amis du Président seraient ouvertes à tous les Membres de l'Organisation, avec un groupe de base de représentants par région. Il a été souligné par le Président du Comité du Conseil chargé de l'Évaluation externe indépendante de la FAO que, comme il est indiqué dans l'Annexe V du rapport du Comité, les Amis du Président pourraient jouer un rôle important en parvenant à un consensus sur les efforts complémentaires qui sont actuellement en cours au sujet des réformes au sein de la FAO telles que proposées par le Directeur général, des conclusions et recommandations futures de l'Évaluation externe indépendante et des réformes du système des Nations Unies, y compris les résultats des négociations relatives aux recommandations du Groupe de haut niveau sur la cohérence de l'action du système des Nations Unies.

## ACTIVITÉS DE LA FAO ET DU PAM

### RÉSULTATS ET SUIVI PAR LA FAO DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LA RÉFORME AGRAIRE ET LE DÉVELOPPEMENT RURAL (CIRADR) (PORTO ALEGRE, BRÉSIL, 7-10 MARS 2006<sup>22</sup>)

74. Le Conseil a adressé ses remerciements et ses félicitations au Gouvernement brésilien et au Secrétariat de la FAO pour l'accueil et l'organisation de la Conférence internationale sur la réforme agraire et le développement rural (CIRADR).

75. Le Conseil a reconnu que la FAO jouait un rôle essentiel dans le renforcement des capacités et la fourniture d'avis en matière de politique générale pour la réforme agraire et le développement rural au niveau national. Il a également reconnu l'importance de la réforme agraire et du développement rural pour l'éradication de la faim et de la pauvreté. De nombreux Membres ont insisté pour que le processus de réforme de la FAO ne compromette pas le rôle de l'Organisation, sa capacité institutionnelle et sa visibilité en matière de réforme agraire et de développement rural.

76. En ce qui concerne le suivi de la CIRADR, de nombreux Membres ont approuvé les recommandations figurant dans le document du Conseil, tandis que beaucoup d'autres ont déclaré qu'ils ne pouvaient y souscrire. Ces Membres ont mis en garde contre l'affectation de ressources rares à de nouveaux mécanismes qui pourraient entraîner un chevauchement des efforts et ils ont appelé à l'établissement de rapports selon des modalités volontaires, dans le cadre du mécanisme habituel d'établissement des rapports du Comité de la sécurité alimentaire mondiale (CSA) et ils ont demandé que l'on évite les initiatives qui absorberaient les ressources actuelles du budget ordinaire, qui sont limitées.

77. Compte tenu de la diversité des positions exprimées, le Conseil est convenu qu'il était nécessaire d'examiner plus à fond le suivi de la CIRADR, notamment en ce qui concerne la proposition d'Initiative spéciale sur la réforme agraire et le développement rural, les tribunes pour un dialogue, les mécanismes et directives pour le suivi, l'établissement de rapports et l'expansion de la base de données.

78. Le Conseil a approuvé la conclusion de la trente-deuxième session du CSA selon laquelle, le Comité de l'agriculture devrait examiner à sa prochaine session les recommandations de la CIRADR et soumettre au CSA, le cas échéant, les recommandations pertinentes qu'il examinerait à sa trente troisième session en 2007.

### FAITS NOUVEAUX À L'ÉCHELON INTERNATIONAL CONCERNANT LA GESTION DES PESTICIDES<sup>23</sup>

79. Le Conseil a noté l'importance des pesticides pour la production agricole et leur incidence sur la sécurité sanitaire des aliments. Il s'est félicité des activités réalisées par la FAO en matière de gestion des pesticides et a souligné le rôle de premier plan que joue l'Organisation dans ce domaine. Il a en particulier mentionné la protection intégrée, le Programme d'élimination des pesticides périmés en Afrique, le Code international de conduite pour la distribution et l'utilisation des pesticides et la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international.

---

<sup>22</sup> CL 131/15; CL 131/PV/2; CL 131/PV/11.

<sup>23</sup> CL 131/17; CL 131/PV/6; CL 131/PV/11.



80. Le Conseil a exprimé ses remerciements à M. Niek Van der Graaff, ancien Chef du Service de la protection des plantes, nommé par la FAO Secrétaire exécutif de la Convention, pour son travail exemplaire.
81. Le Conseil a indiqué qu'il continuait à soutenir la Convention de Rotterdam et son Secrétariat. Certains Membres se sont félicités des ressources et de l'assistance technique que la FAO avait mises à la disposition des Parties à l'appui de la Convention.
82. Le Conseil a reconnu l'importance de l'Approche stratégique de la gestion internationale des produits chimiques pour aider les pays à atteindre les objectifs du Sommet mondial pour le développement durable (2002) et contribuer à la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement. En ce qui concerne la Conférence internationale sur la gestion des produits chimiques, il a reconnu qu'il importait que des institutions telles que la FAO incorporent l'Approche stratégique de la gestion internationale des produits chimiques dans leurs programmes, conformément à leur mandat. Il a également noté que le Code international de conduite sur la distribution et l'utilisation des pesticides devait être considéré comme un élément important de cette approche stratégique.
83. Le Conseil a reconnu que la bonne application de l'Approche stratégique de la gestion internationale des produits chimiques passait par une coopération interdisciplinaire harmonieuse aux niveaux national et régional, comme à celui des Nations Unies, et a souligné la nécessité d'associer pleinement le secteur agricole à ce processus.
84. Le Conseil a souscrit à l'Approche stratégique de la gestion internationale des produits chimiques et a reconnu le rôle de la FAO dans l'application de cette approche, dans la limite des ressources disponibles. Certains Membres ont recommandé que l'Organisation utilise pleinement les ressources extrabudgétaires qui seraient mobilisées à cet effet.
85. Le Conseil a noté l'importance du Programme de démarrage rapide si l'on veut faciliter l'application de l'Approche stratégique, en renforçant la sensibilisation aux liens entre lutte contre la pauvreté et gestion rationnelle des produits chimiques.
86. Étant donné le large éventail d'activités envisagées dans le cadre de l'Approche stratégique de la gestion internationale des produits chimiques, le Conseil a suggéré que les activités de la FAO intègrent la réduction des risques, y compris l'interdiction des pesticides particulièrement dangereux, la promotion des bonnes pratiques agricoles, l'élimination des stocks de pesticides obsolètes dans le respect de l'environnement et le renforcement des capacités en matière de création de laboratoires nationaux et régionaux.

## PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL

### *Rapport annuel du Conseil d'administration du PAM sur ses activités en 2005<sup>24</sup>*

87. Le Conseil s'est félicité des activités réalisées par le Programme alimentaire mondial, telles que décrites dans le Rapport annuel présenté à la session ordinaire de février 2006 du Conseil d'administration du PAM et dans le discours d'ouverture prononcé par Mme Sheila Sisulu, Directrice exécutive adjointe du PAM, chargée des politiques et des affaires extérieures. Des Membres ont salué la direction dynamique du Directeur exécutif, M. James Morris, ainsi que le travail accompli par tout le personnel du PAM en 2005. Ils ont remercié M. Morris pour son dévouement et ont pris note avec satisfaction de la nomination de Mme Josette Sheeran, qui lui succédera au poste de Directeur exécutif du PAM en 2007.
88. Le Conseil a approuvé le Rapport, qui avait également été entériné par le Conseil d'administration du PAM à sa session de février 2006.

---

<sup>24</sup> C 2007/INF/10; CL 131/PV/7; CL 131/PV/11.

89. Les Membres se sont félicités des activités réalisées par le PAM en 2005, notamment ses interventions lors du tsunami, du tremblement de terre en Asie du Sud et des situations d'urgence au Soudan, au Liban et en Amérique centrale. Ils ont reconnu le travail accompli par le PAM, à la fois pour les secours d'urgence et les activités de développement, notamment en ce qui concerne les réfugiés, les personnes déplacées à l'intérieur du pays, le VIH/SIDA et l'éducation. Ils ont également salué l'initiative visant à mettre un terme à la faim et à la sous-nutrition des enfants.

90. De nombreux Membres ont souligné l'importance d'une coopération accrue entre le PAM, d'autres institutions des Nations Unies et les ONG, afin de réaliser le premier Objectif du Millénaire pour le développement. Certains Membres ont souligné l'importance des efforts de sensibilisation. Tout en appréciant la coopération renforcée entre la FAO et le PAM pour l'évaluation des besoins, les secours d'urgence et les analyses concernant la sécurité alimentaire, de nombreux Membres ont noté la recommandation ci-après du Groupe de haut niveau sur la cohérence de l'action du système des Nations Unies: « Pour construire la sécurité à long terme et interrompre le cycle des famines récurrentes, notamment en Afrique subsaharienne, le Programme alimentaire mondial, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture et le Fonds international de développement agricole devraient revoir leurs approches respectives et renforcer la coordination interinstitutions. Il conviendrait d'élaborer des stratégies complémentaires afin de renforcer les capacités locales et les moyens d'adaptation de façon à réduire les conséquences des famines ».

*Élection de six membres du Conseil d'administration du PAM<sup>25</sup>*

91. En application de la Résolution 6/99 adoptée par la Conférence de la FAO à sa trentième session le 13 novembre 1999, le Conseil est appelé à élire six membres du Conseil d'administration du PAM parmi les États Membres de la FAO pour un mandat allant du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2009.

92. Le Conseil a élu les membres des listes ci-après au Conseil d'administration du PAM pour un mandat de trois ans (du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2009):

<u>Liste</u>	<u>Membres</u>
A	Zambie
B	Pakistan Philippines
C	Pérou
D	États-Unis d'Amérique Pays-Bas

93. Le Conseil a noté que l'Algérie démissionnera de son siège de la Liste A le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et il a élu le Soudan pour le reste du mandat, jusqu'au 31 décembre 2008.

<sup>25</sup> CL 131/4; CL 131/4-Sup.1; CL 131/PV/7; CL 131/PV/11.

## QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES

### RAPPORT DE LA QUATRE-VINGTIÈME SESSION DU COMITÉ DES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES (ROME, 2-3 OCTOBRE 2006)<sup>26</sup>

94. Le Conseil a examiné le rapport de la quatre-vingtième session du Comité des questions constitutionnelles et juridiques (CQCJ).

#### *Statuts révisés de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO)*

95. Le Conseil a pris note du processus aboutissant à la révision proposée des statuts de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest et il a adopté la résolution ci-après approuvant les statuts révisés de la Commission:

#### Résolution 1/131

#### *Statuts révisés de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO)*

#### LE CONSEIL,

**Rappelant** la Résolution 4/61 de 1973 portant création de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) au titre du paragraphe 1 de l'article VI de l'Acte constitutif de la FAO et promulguant les statuts de la Commission,

**Rappelant** également la Résolution 3/74 de 1978 qui amendait les statuts de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO),

**Notant** que la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO), à sa douzième session (Port of Spain, Trinité, octobre 2005), a approuvé à l'unanimité une version révisée de ses statuts et a invité le Conseil à approuver cette version révisée en vue de renforcer la Commission pour promouvoir une conservation, une gestion et un développement efficaces des ressources biologiques marines dans toute la région de l'Atlantique Centre-Ouest,

**Décide** d'approuver les statuts révisés de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO), comme suit:

#### 1. Objectifs de la Commission

Sans porter préjudice aux droits souverains des États côtiers, la Commission favorise la conservation, la gestion et le développement efficaces des ressources biologiques marines de sa zone de compétence, conformément au Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable, et traite des problèmes communs de gestion et de développement des pêches auxquels des membres sont confrontés.

#### 2. Principes généraux

- a. La Commission veille à appliquer et à faire appliquer les dispositions du Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO et ses instruments correspondants, y compris l'approche de précaution et l'approche par écosystème en matière de gestion des pêches.
- b. La Commission accorde l'attention voulue aux pêches artisanales et de subsistance.

---

<sup>26</sup> CL 131/5; CL 131/PV/8; CL 131/PV/11.

- c. La Commission travaille en étroite coordination et coopération avec d'autres organisations internationales pertinentes sur des questions d'intérêt commun.

### 3. Zone de compétence

La zone de compétence de la Commission est définie comme englobant les eaux de l'Atlantique Centre-Ouest limitée par une ligne tracée comme suit:

Partant d'un point situé sur le littoral de l'Amérique du Sud à 10° 00' de latitude S, puis suivant cette côte vers le Nord jusqu'au-delà de l'entrée du Canal de Panama, côté de l'Atlantique; suivant ensuite le littoral de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Nord jusqu'à un point situé sur ce littoral à 35° 00' de latitude N; de là, plein Est sur ce parallèle, jusqu'à 42° 00' de longitude O; de là, plein Nord, sur ce méridien, jusqu'à 36° 00' de latitude N; puis plein Est, sur ce parallèle, jusqu'à 40° 00' de longitude O; de là, plein Sud, sur ce méridien, jusqu'à 5° 00' de latitude N; de là, plein Est, sur ce parallèle, jusqu'à 30° 00' de longitude O; puis plein Sud, sur ce méridien, jusqu'à l'Équateur; puis plein Est, sur l'Équateur, jusqu'à 20° 00' de longitude O; de là plein Sud, sur ce même méridien, jusqu'à 10° 00' de latitude S; enfin, plein Ouest, sur ce parallèle, jusqu'au point de départ à 10° 00' de latitude S sur la côte de l'Amérique du Sud.

### 4. Espèces

La Commission couvre toutes les ressources marines biologiques, sans porter préjudice aux responsabilités d'aménagement et à l'autorité d'autres organisations ou arrangements d'aménagement des pêches compétents dans la région.

### 5. Composition

La Commission est composée des Membres et Membres associés de l'Organisation qui sont des États côtiers dont les territoires se situent totalement ou en partie dans la zone relevant de la Commission ou des États dont les navires pratiquent la pêche dans la zone de compétence de la Commission et qui ont notifié par écrit au Directeur général de l'Organisation leur souhait d'adhérer à la Commission.

### 6. Fonctions de la Commission

La Commission assume les fonctions et responsabilités suivantes:

- a. contribuer à améliorer la gouvernance des pêches par des mécanismes institutionnels qui encouragent la coopération entre les membres;
- b. aider ses membres à mettre en application les instruments internationaux pertinents sur les pêches, notamment le Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable et les plans d'action internationaux y afférents;
- c. aider les gestionnaires des pêches à élaborer et mettre en oeuvre des systèmes de gestion qui tiennent dûment compte des questions environnementales, sociales, économiques et culturelles;
- d. suivre en permanence l'état des ressources halieutiques dans la zone et les activités correspondantes et encourager l'échange d'informations à ce sujet;
- e. promouvoir, coordonner et, le cas échéant, organiser ou entreprendre des activités de recherche liées aux ressources biologiques marines dans la zone de compétence de la Commission, y compris sur les interactions entre les pêches et l'écosystème, et concevoir les programmes nécessaires à cette fin;
- f. promouvoir, coordonner et, le cas échéant, entreprendre la collecte, l'échange et la diffusion de données statistiques, biologiques, environnementales et socioéconomiques et d'autres informations sur les pêches maritimes, ainsi que leur analyse ou étude;

- g. fournir aux membres le soutien et les avis nécessaires pour leur permettre de prendre, en matière de gestion des pêches, des décisions fondées sur les meilleures données scientifiques disponibles;
- h. fournir des avis sur les mesures d'aménagement aux gouvernements membres et aux organisations des pêches compétentes;
- i. fournir des avis sur le suivi, le contrôle et la surveillance et encourager la coopération dans ce domaine, y compris la réalisation d'activités conjointes, en particulier en ce qui concerne les questions de nature régionale ou sous-régionale;
- j. promouvoir, coordonner et, le cas échéant, renforcer le développement des capacités institutionnelles et des ressources humaines, notamment par des activités d'éducation, de formation et de vulgarisation dans les domaines de compétence de la Commission;
- k. promouvoir et encourager l'utilisation des embarcations, engins et techniques de pêche les plus adéquats et des meilleures techniques de post-capture, conformément au Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable;
- l. faciliter le commerce du poisson et des produits qui en dérivent en encourageant l'application de normes sanitaires et phytosanitaires acceptées sur le plan international;
- m. encourager et faciliter l'harmonisation des lois et règlements nationaux pertinents et assurer la compatibilité des mesures de conservation et de gestion;
- n. aider ses membres à conserver, gérer et développer les stocks transfrontières et chevauchants dans leurs juridictions nationales respectives et, sur demande, faciliter ces activités;
- o. aider, le cas échéant, ses membres à prévenir et, à la demande des parties intéressées, à résoudre les conflits concernant les pêches;
- p. promouvoir la liaison entre ses membres et toutes les institutions compétentes dans la zone couverte par la Commission et dans les eaux adjacentes;
- q. rechercher des fonds et d'autres ressources pour assurer les opérations à long terme de la Commission et mettre en place, le cas échéant, un fonds fiduciaire pour recueillir des contributions volontaires à cette fin;
- r. aider à l'acheminement de financements indépendants en faveur de ses membres pour des initiatives concernant la conservation, la gestion et le développement des ressources biologiques marines dans la zone de compétence de la Commission;
- s. élaborer son plan de travail;
- t. réaliser toute autre activité qui pourrait être nécessaire à l'accomplissement de son objectif, tel que défini ci-dessus.

## 7. Institutions

- 1) La Commission se réunit au moins une fois tous les deux ans.
- 2) La Commission peut créer, sur une base *ad hoc*, les organes subsidiaires qu'elle estime être nécessaires à l'accomplissement de ses activités, notamment pour régler des problèmes spécifiques découlant des subdivisions dans son domaine de compétence.
- 3) La création d'un organe subsidiaire est conditionnée à la disponibilité des fonds nécessaires au chapitre budgétaire pertinent de l'Organisation, qui est déterminée par le Directeur général. Avant de prendre une décision entraînant des dépenses liées à la création d'organes subsidiaires, la Commission est saisie d'un rapport du Directeur général sur les incidences administratives et financières de cette décision.
- 4) Le Secrétaire de la Commission est désigné par le Directeur général devant lequel il est responsable au point de vue administratif.
- 5) Toute opération financière relative à la Commission et à ses organes subsidiaires est régie par les dispositions pertinentes du Règlement financier de l'Organisation. Les dépenses engagées par les représentants des membres de la Commission, leurs suppléants ou leurs conseillers, pour la participation aux sessions de la Commission ou de ses organes subsidiaires, ainsi que les dépenses encourues par les observateurs

participant aux sessions sont à la charge des gouvernements ou des organisations respectifs.

## 8. Établissement de rapports

La Commission remet au Directeur général des rapports sur ses activités et recommandations à intervalles appropriés de manière à permettre au Directeur général de les prendre en considération lors de la préparation du projet de Programme de travail et budget de l'Organisation et d'autres documents à soumettre à la Conférence, au Conseil ou aux Comités du Conseil. Le Directeur général portera à l'attention de la Conférence, par la voie du Conseil, les recommandations adoptées par la Commission qui ont des incidences sur les politiques, le programme ou les finances de l'Organisation. Dès qu'ils sont disponibles, des exemplaires de chaque rapport de la Commission sont distribués aux Membres de la Commission et aux autres pays Membres et Membres associés de l'Organisation et d'organisations internationales pour information.

## 9. Observateurs

- i) Tout Membre ou Membre associé de l'Organisation qui ne fait pas partie de la Commission peut, à sa demande, être représenté en qualité d'observateur aux sessions de la Commission et de ses organes subsidiaires, selon qu'il conviendra.
- ii) Les États qui, sans être Membres de l'Organisation, sont Membres de l'Organisation des Nations Unies, de l'une quelconque de ses institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique peuvent, sur leur demande et sous réserve de l'assentiment de la Commission, être représentés en tant qu'observateurs, conformément à la disposition adoptée par la Conférence de l'Organisation concernant l'octroi aux États du statut d'observateur.
- iii) La Commission prévoit la participation à ses réunions, en qualité d'observateur, et conformément aux dispositions de son règlement intérieur, d'organisations intergouvernementales et d'organisations non gouvernementales internationales ayant une expertise dans son domaine d'activité.
- iv) La participation d'organisations internationales aux travaux de la Commission et les relations entre la Commission et ces organisations sont régies par les dispositions pertinentes de l'Acte constitutif et du Règlement général de l'Organisation ainsi que par les règles relatives aux relations avec les organisations internationales adoptées par la Conférence et le Conseil de l'Organisation.

## 10. Règlement intérieur

La Commission peut adopter et amender son propre règlement intérieur, qui sera conforme à l'Acte constitutif et au Règlement général de l'Organisation ainsi qu'à la Déclaration de principe régissant les Commissions et Comités adoptée par la Conférence. Le règlement intérieur et les amendements qui y sont apportés entrent en vigueur dès leur approbation par le Directeur général.

## 11. Coopération avec des organisations internationales

La coopération entre la Commission et d'autres organisations internationales sur des questions d'intérêt mutuel est conduite conformément aux dispositions pertinentes du Règlement et des procédures de l'Organisation.

23 novembre 2006

*Rationalisation des règles d'adhésion aux comités dits « ouverts » du Conseil de la FAO*

96. Le Conseil s'est associé à l'opinion du CQCJ selon laquelle la notification biennale d'adhésion entraînait une procédure administrative lourde et longue, sans ajouter de réelle valeur aux travaux de fond des Comités. Le Conseil a accueilli favorablement la proposition consistant à amender le Règlement général de l'Organisation de telle sorte que les Membres notifieraient au Directeur général leur intention de participer aux travaux d'un ou plusieurs Comités « ouverts » du Conseil et qu'ils en resteraient membres aussi longtemps qu'ils ne manqueraient pas deux sessions consécutives du (des) Comité(s) en question, ou ne notifieraient pas leur intention de se retirer.

97. Le Conseil est donc convenu de recommander à la Conférence, pour adoption à sa trente-quatrième session, en novembre 2007, le projet de résolution ci-après approuvant les amendements aux articles pertinents du Règlement général de l'Organisation.

**Projet de résolution de la Conférence**

***Amendement aux articles XXIX.2, XXX.2, XXXI.2, XXXII.2 et XXXIII.2 du Règlement général de l'Organisation***

**LA CONFÉRENCE,**

**Ayant pris note** des vues du Comité des questions constitutionnelles et juridiques, à sa quatre-vingtième session (Rome, 2-3 octobre 2006) concernant les amendements proposés aux articles XXIX, paragraphe 2, (Membres du Comité des produits); XXX, paragraphe 2, (Membres du Comité des pêches); XXXI, paragraphe 2, (Membres du Comité des forêts); XXXII, paragraphe 2 (Membres du Comité de l'agriculture); et XXXIII, paragraphe 2, (Membres du Comité de la sécurité alimentaire mondiale) du Règlement général de l'Organisation,

**Considérant** que le Conseil, à sa cent trente et unième session (Rome, 20-25 novembre 2006), était convenu de transmettre à la Conférence, pour approbation, les amendements proposés aux articles XXIX, paragraphe 2; XXX, paragraphe 2; XXXI, paragraphe 2; XXXII, paragraphe 2; et XXXIII, paragraphe 2, du Règlement général de l'Organisation,

**Ayant noté** que ces articles, qui exigent une notification biennale de l'adhésion aux « Comités ouverts » du Conseil, entraînent une procédure administrative lourde et longue, sans ajouter de réelle valeur aux travaux de fond de ces Comités et que les amendements proposés à ces articles régissant la composition des Comités permettraient de rationaliser les procédures administratives ayant trait à la participation des Membres,

**Ayant noté en outre** que la présence effective des Membres aux réunions des Comités doit être officiellement enregistrée pour éviter toute contestation de la validité des délibérations, mais qu'il est tout aussi évident que le système actuel, basé sur la perte de la qualité de membre au terme de chaque période biennale, entraîne une charge administrative pour les représentants permanents, les administrations nationales et le Secrétariat de l'Organisation de sorte que la réduction de cette charge permettrait de réaliser des gains d'efficacité en matière de gouvernance,

**Rappelant** que le principe de la perte de la qualité de membre après une absence à deux sessions consécutives du Conseil est déjà inscrite à l'article XXII, paragraphe 7, du Règlement général de l'Organisation sur la composition du Conseil de la FAO, qui stipule ce qui suit: « Un Membre du Conseil est considéré comme démissionnaire ... s'il ne s'est pas fait représenter à deux sessions consécutives du Conseil. »,

**Décide:**<sup>27</sup>

D'amender comme suit les articles XXIX, paragraphe 2; XXX, paragraphe 2; XXXI, paragraphe 2; XXXII, paragraphe 2; et XXXIII, paragraphe 2, du Règlement général de l'Organisation:

« 2. La notification ... peut être faite à tout moment et cette adhésion est ~~acquise pour une période biennale~~ considérée comme acquise à moins que le Membre ne se soit pas fait représenter à deux sessions consécutives du Comité, ou qu'il ait notifié son retrait du Comité. Le Directeur général diffuse, au début de chaque session du Comité, un document donnant la liste des Membres du Comité. »

*Représentation de la région Proche-Orient au Comité financier*

98. Le Conseil a noté que des consultations informelles entre les groupes régionaux avaient été engagées, mais qu'il leur fallait encore du temps pour parvenir à une position commune et qu'en conséquence, le CQCJ avait différé l'examen de cette question.

*Accès des Membres aux rapports du Bureau de l'Inspecteur général*

99. Le Conseil a noté que le CQCJ avait examiné cette question en détail, à la lumière, notamment, des critères pour la modification ou la non-divulgence des rapports, formulés par le Bureau des services du contrôle interne de l'ONU et qu'il avait proposé des « critères provisoires pour la modification ou la non-divulgence des rapports émis par le Bureau de l'Inspecteur général ». Cependant, compte tenu du fait qu'une étude récente intitulée « Examen global du dispositif de gouvernance et de contrôle à l'ONU et dans ses fonds, programmes et institutions spécialisées » n'avait pas encore été examinée à l'ONU et malgré le caractère provisoire des critères proposés, le Conseil a différé l'examen de cette question et il a demandé au CQCJ de la réexaminer à sa session du printemps 2007.

*Statut personnel des fonctionnaires aux fins du versement des prestations*

100. Le Conseil a pris note des observations du CQCJ sur la question du « Statut personnel des fonctionnaires aux fins du versement des prestations » et il est convenu que le CQCJ devrait réexaminer cette question à sa session du printemps 2007.

*Autres questions*

101. Le CQCJ a été informé que M. Luis M. Bombín, Secrétaire du CQCJ depuis février 1995, partirait à la retraite. Le CQCJ a voulu exprimer officiellement sa grande satisfaction pour les services remarquables rendus par M. Bombín au CQCJ et il lui a souhaité plein succès pour l'avenir.

**AUTRES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES***Invitation d'États non membres à assister à des réunions de la FAO*<sup>28</sup>

102. Le Conseil a également été informé que depuis sa cent trentième session, le Directeur général avait invité la République du Monténégro, à sa demande, à assister en tant qu'observateur à la vingt et unième session du Groupe intergouvernemental sur la viande et les produits laitiers (Rome, 13-17 novembre 2006).

<sup>27</sup> Les mots barrés sont à supprimer, les mots soulignés, à ajouter.

<sup>28</sup> CL 131/PV/1; CL 131/PV/11.



*Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation<sup>29</sup>*

103. Le Conseil a été informé qu'une demande d'admission à la qualité de membre avait été soumise par la République du Monténégro.

104. En attendant que la Conférence se prononce sur cette demande d'admission et en application du paragraphe 11 de l'Article XXV du Règlement général de l'Organisation et des paragraphes B-1, B-2 et B-5 des « Principes régissant l'octroi du statut d'observateur aux nations », le Conseil a autorisé le Directeur général à inviter le pays à participer, en qualité d'observateur, à la présente session du Conseil, ainsi qu'aux réunions régionales et techniques de l'Organisation pouvant l'intéresser.

---

<sup>29</sup> CL 131/16; CL 131/PV/1; CL 131/PV/11.

## QUESTIONS DIVERSES

### CALENDRIER DES SESSIONS DES ORGANES DIRECTEURS ET DES AUTRES RÉUNIONS PRINCIPALES DE LA FAO 2007-2008<sup>30</sup>

105. Le Conseil a approuvé le calendrier pour 2007, tel qu'il est reproduit à l'Annexe E au présent rapport, en notant que les dates pour 2008 étaient fournies à titre d'information. Le calendrier des sessions des organes directeurs et des autres réunions principales pour 2008 serait approuvé par la cent trente-quatrième session du Conseil, en novembre 2007, sur la base du calendrier provisoire pour 2008-2009 qui serait examiné à cette session.

106. Le Conseil a noté que sa cent trente-deuxième session se tiendrait, à titre expérimental, sur cinq jours, à savoir du lundi 18 au vendredi 22 juin 2007 en tant que mesure d'économie et d'efficacité. À sa cent trente-quatrième session, en novembre 2007, le Conseil serait invité à dresser le bilan de la session de cinq jours et, selon les conclusions tirées, à décider si sa cent trente-cinquième session (novembre 2008) durerait cinq ou six jours.

### HOMMAGE À LA MÉMOIRE DE M. FRANÇOIS DAUPHIN ET M. RAFFAELE SUPPA, ANCIENS FONCTIONNAIRES DE LA FAO<sup>31</sup>

107. Le Conseil a rendu hommage à la mémoire de M. François Dauphin et de M. Raffaele Suppa, anciens fonctionnaires de la FAO, décédés lors d'un accident de la route le 18 novembre 2006 à El Minia (Égypte) où ils évaluaient un projet pour la FAO. Cet accident a également coûté la vie à deux fonctionnaires du Gouvernement égyptien.

108. Le Conseil a observé une minute de silence à sa mémoire.

### DÉCLARATION DES REPRÉSENTANTS DU PERSONNEL<sup>32</sup>

109. Le Président de l'Association du personnel de terrain (FSA) a pris la parole au nom des trois associations représentant le personnel et a centré son intervention sur la réforme de la FAO. Il a indiqué que le personnel avait exprimé l'espoir que les changements mis en oeuvre pour l'instant renforceraient la capacité de l'Organisation d'aider les Membres à faciliter l'accès à des aliments sains et adéquats d'un point de vue nutritionnel, à réduire la pauvreté et à encourager le développement agricole.

110. Il a souligné plusieurs faiblesses du processus de réforme, concernant le calendrier, l'absence de communication, le bien-fondé et la portée des réformes éventuelles. Il a fait part des inquiétudes et des frustrations du personnel relatives aux propositions de réforme, ainsi que les effets négatifs de l'absence de ressources sur la qualité des services que le personnel souhaiterait proposer et ce, même dans les domaines prioritaires. Il a indiqué que pour être viable, toute réforme visant à améliorer les services fournis par la FAO devait reposer sur une vision bien définie du rôle de l'Organisation au sein de la communauté internationale; il conviendrait de disposer d'une stratégie réaliste et de ressources suffisantes pour s'acquitter des missions délicates que les Membres ont confiées à l'Organisation, en particulier en aidant les pays à atteindre les Objectifs du Millénaire pour le développement. Il a remercié le Conseil d'avoir donné l'occasion de s'exprimer aux associations représentant le personnel.

<sup>30</sup> CL 131/LIM/2; CL 131/PV/6; CL 131/PV/11.

<sup>31</sup> CL 131/1; CL 131/PV/1; CL 129/PV/11.

<sup>32</sup> CL 131/8; CL 131/PV/1; CL 129/PV/11.

111. Des Membres ont exprimé leur satisfaction à propos des informations et des observations communiquées par le personnel et ont indiqué que les Membres du Conseil étaient conscients des responsabilités que cela supposait. Le Conseil a pris note de l'impact considérable que les changements institutionnels pourraient avoir sur le bien-être moral et le travail du personnel. Certains Membres ont rappelé que les propositions de restructuration de l'Organisation, comme la décentralisation, étaient demandées par les Membres au bénéfice des populations mondiales, en particulier des pays en développement.

112. Le Conseil a souligné que les réformes et les changements devraient être conçus et mis en œuvre en consultation avec les parties prenantes, notamment le personnel, tout en reconnaissant également que la décision finale relevait des Membres, en consultation avec la Direction générale.

113. Le Conseil a reconnu l'importance d'un personnel expérimenté, a réaffirmé que les femmes et les hommes qui travaillaient au Siège de la FAO et sur le terrain étaient la principale force de l'Organisation et a à nouveau rendu hommage à leur dévouement et à leur travail.

### **ANNÉE INTERNATIONALE DE LA FORÊT<sup>33</sup>**

114. Le Conseil a recommandé à la FAO, en sa qualité de Présidente du Partenariat de collaboration sur les forêts, de travailler en étroite collaboration avec le Forum des Nations Unies sur les forêts et avec d'autres membres du partenariat pour l'organisation de l'Année internationale de la forêt (2011), dans le cadre de son mandat et conformément à la décision que l'Assemblée générale des Nations Unies devait prendre à sa soixante et unième session sur la question. À cet égard, le Conseil a demandé au Secrétariat de la FAO de commencer à planifier les activités relatives à l'Année internationale de la forêt et de faire rapport en temps utile au Conseil et à la Conférence sur son programme d'activités.

115. Le Secrétariat a indiqué que les activités liées à l'Année internationale de la forêt devraient être mises en œuvre en grande partie au moyen de ressources extrabudgétaires.

---

<sup>33</sup> CL 131/PV/1; CL 131/PV/8; CL 131/PV/11.



## ANNEXE A

**ORDRE DU JOUR DE LA CENT TRENTE ET UNIÈME SESSION DU CONSEIL****I. INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCÉDURE**

1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier
2. Élection des trois Vice-Présidents et nomination du Président et des membres du Comité de rédaction

**II. SITUATION MONDIALE DE L'ALIMENTATION ET DE L'AGRICULTURE**

3. Situation de l'alimentation et de l'agriculture 2006
4. Rapport de la trente-deuxième session du Comité de la sécurité alimentaire mondiale (octobre-novembre 2006)

**III. QUESTIONS RELATIVES AU PROGRAMME, AU BUDGET, AUX FINANCES ET À L'ADMINISTRATION**

5. Rapport sur l'exécution du Programme 2004-2005
6. Rapport des Réunions conjointes du Comité du Programme et du Comité financier (mai et septembre 2006, respectivement)
  - 6.1 PTB révisé 2006-2007
  - 6.2 Économies et gains d'efficience en matière de gouvernance
  - 6.3 Autres questions découlant des rapports
7. Rapports des quatre-vingt-quinzième et quatre-vingt-seizième sessions (mai et septembre 2006, respectivement) du Comité du Programme
8. Rapports des cent douzième, cent treizième, cent quatorzième, cent quinzième et cent seizième sessions (Rome, février, mai, juin, septembre et octobre 2006) du Comité financier
  - 8.1 Comptes vérifiés de la FAO 2004-2005
  - 8.2 Mesures visant à combler le déficit de trésorerie de l'Organisation
  - 8.3 Situation en ce qui concerne les contributions 2006
  - 8.4 Exécution du budget 2004-2005
  - 8.5 Autres questions découlant des rapports
9. Application des décisions de la Conférence sur la Réforme et propositions du Directeur général
10. État d'avancement de l'Évaluation externe indépendante de la FAO

#### **IV. ACTIVITÉS DE LA FAO ET DU PAM**

11. Résultats et suivi par la FAO de la Conférence internationale sur la réforme agraire et le développement rural (CIRADR) (Porto Alegre, Brésil, 7-10 mars 2006)
12. Faits nouveaux à l'échelon international concernant la gestion des pesticides
13. Programme alimentaire mondial
  - 13.1 Rapport annuel du Conseil d'administration du PAM sur ses activités en 2005
  - 13.2 Élection de six membres du Conseil d'administration du PAM

#### **V. QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES**

14. Rapport de la quatre-vingtième session (octobre 2006) du Comité des questions constitutionnelles et juridiques
15. Autres questions constitutionnelles et juridiques:
  - 15.1 Invitation d'États non membres à assister à des réunions de la FAO
  - 15.2 Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation

#### **VI. QUESTIONS DIVERSES**

16. Calendrier des sessions des organes directeurs et des autres réunions principales de la FAO 2007-2008
17. Autres questions

المرفق بء  
附录 B  
APPENDIX B  
ANNEXE B  
APÉNDICE B

---

قائمة المندوبين والمراقبين

代表和观察员名单

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS**

**LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS**

**LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

---

الرئيس المستقل

独立主席

Independent Chairman

Président indépendant

Presidente Independiente

: Mohammad Saeid NOORI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of)

نواب الرئيس

副主席

Vice-Chairpersons

Vice-présidents

Vicepresidentes

: Michael TABONG KIMA (Cameroon)

: Guntram FREIHERR VON SCHENCK (Germany)

: Hassáne ABI-AKAR (Lebanon)

حسان أبي عكار (لبنان)





أعضاء المجلس  
理事会成员  
**MEMBERS OF THE COUNCIL**  
**MEMBRES DU CONSEIL**  
**MIEMBROS DEL CONSEJO**

**ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA - الجزائر**

Représentant

Rachid MARIF

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

رشيد معرف  
السكرتير والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Suppléant(s)

Abderrahman HAMIDAOU

Ministre Plénipotentiaire

Représentant permanent adjoint auprès de

la FAO

Rome

عبد الرحمن حميد اوي  
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Yazid SEMMAR

Chef de Cabinet auprès de M. le Ministre

de l'agriculture et du développement rural

Ministère de l'agriculture et du

développement rural

Alger

يزيد سمّار  
رئيس ديوان لدى وزير الزراعة والتنمية الريفية  
وزارة الفلاحة والتنمية الريفية  
الجزائر (العاصمة)

Mme Saïda ZOUGGAR

Directrice de la programmation des

investissements et des études économiques

Ministère de l'agriculture et du

développement rural

Alger

سعيدة زوغار  
مديرة برمجة الاستثمارات والدراسات الاقتصادية  
وزارة الفلاحة والتنمية الريفية  
الجزائر (العاصمة)

Sofiane DJENIDI

Secrétaire diplomatique

Ministère des affaires étrangères

Alger

سفيان جنيدي  
سكرتير دبلوماسي  
وزارة الشؤون الخارجية  
الجزائر (العاصمة)

**ANGOLA**

Représentant

Manuel Pedro PACAVIRA

Ambassadeur

Représentant permanent auprès de la FAO

Rome

Suppléant(s)

Pedro Agostinho KANGA

Directeur

Cabinet des relations internationales

Ministère de l'agriculture et du

développement rural

Luanda

Tobias LOPES

Directeur adjoint

Cabinet du Ministre

Ministère de l'agriculture et du

développement rural

Luanda

Kiala Kia MATEVA

Conseiller

Représentant permanent adjoint auprès de

la FAO

Rome

Carlos Alberto AMARAL

Conseiller

Représentant permanent suppléant auprès

de la FAO

Rome

Maria Celestina PACAVIRA DA COSTA  
Ambassade de la République d'Angola  
Rome

#### **ARMENIA - ARMÉNIE**

Representative  
Zohrab V. MALEK  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

#### **AUSTRALIA - AUSTRALIE**

Representative  
Peter WOOLCOTT  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)  
Don BANFIELD  
Deputy Secretary  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra

Ms Fran FREEMAN  
General Manager, Multilateral Trade  
Branch  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra

Ms Judy BARFIELD  
Counsellor (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Brett HUGHES  
Manager  
OECD, FAO and APEC, International  
Division  
Department of Agriculture, Fisheries and  
Forestry  
Canberra

Ms Sarah LEONARDI  
Assistant to the Counsellor for Agriculture  
Embassy of Australia  
Rome

#### **BANGLADESH**

Representative  
Fazlul KARIM  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)  
Mrs Nasrin AKHTER  
Counsellor (Economic Affairs)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

#### **BOLIVIA - BOLIVIE**

Representante  
Sra. María Isabel CADIMA PAZ  
Consejero  
Encargado de Negocios a.i.  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

#### **BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL**

Representative  
Guilherme CASSEL  
Minister  
Ministry of Agrarian Development  
Brasilia

Alternate(s)  
Ms Ligia Maria SCHERER  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Milton RONDÓ FILHO  
Counsellor  
General-Coordinator of International  
Activities to Fight Hunger - CGFOME  
Ministry of External Relations  
Brasilia

Saulo CEOLIN  
Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Mario Gustavo MOTTIN  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Celso CARVALHO  
Deputy Head of the International Affairs  
Office  
Ministry of Agrarian Development  
Brasilia

**CAMEROON - CAMEROUN -  
CAMERÚN**

Représentant  
Michael TABONG KIMA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)  
Philippe MOUMIE  
Secrétaire permanent  
Comité de gestion de l'assistance  
FAO/PAM  
Yaoundé

Moungui MÉDI  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**CANADA - CANADÁ**

Representative  
Paul MURPHY  
Executive Director  
Programs and Multilateral Affairs Division  
International Markets Bureau  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Ottawa

Alternate(s)  
James MELANSON  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Kathryn MCKINLEY  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Matt DEUTSCHER  
Senior Policy Officer  
UN and Commonwealth Affairs Division  
Department of Foreign Affairs and  
International Trade  
Ottawa

Osman ELMI  
Senior Multilateral Officer  
Programs and Multilateral Affairs Division  
International Markets Bureau  
Agriculture and Agri-Food Canada  
Ottawa

**CAPE VERDE - CAP-VERT -  
CABO VERDE**

Représentant  
José Eduardo DANTAS FERREIRA  
BARBOSA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)  
Mme Maria GORETTI SANTOS LIMA  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

Mme Adelaide RIBEIRO  
Directrice des Services d'étude,  
planification et coopération  
Ministère de l'environnement et de  
l'agriculture  
Praia

**CHILE - CHILI**

Representante  
Sra. Cecilia LEIVA M.  
Subsecretaria de Agricultura  
Ministerio de Agricultura  
Santiago

Suplente(s)	JI MINGFENG
Gabriel VALDÉS SUBERCASEAUX	Deputy Director-General
Embajador	Department of Finance
Representante Permanente ante la FAO	Ministry of Agriculture
Roma	Beijing
Francisco FUENZALIDA	冀名峰
Consejero	中国农业部
Representante Permanente Adjunto ante la FAO	财务司
Roma	副司长
	北京
Hector ECHEVERRÍA	LIU PING
Jefe de Gabinete de la	Deputy Director-General
Subsecretaria de Agricultura	General Office
Ministerio de Agricultura	Ministry of Agriculture
Santiago	Beijing
Sergio INSUNZA BECKER	刘平
Attaché	中国农业部
Representante Permanente Alterno ante la FAO	办公厅
Roma	副司长
	北京
<b>CHINA - CHINE - 中国</b>	
Representative	HU YAN'AN
MA YOUXIANG	Counsellor
Minister Plenipotentiary	Alternate Permanent Representative to
Permanent Representative to FAO	FAO
Rome	Rome
代表	胡延安
马有祥	常驻粮农组织代表处
常驻粮农组织代表	参赞
全权公使	罗马
罗马	
Alternate(s)	GUO HANDI
Ms YAO XIANGJUN	First Secretary
Deputy Director-General	Alternate Permanent Representative to
Department of International Cooperation	FAO
Ministry of Agriculture	Rome
Beijing	郭汉弟
副代表	常驻粮农组织代表处
姚向君（女士）	一秘
中国农业部	罗马
国际合作司	
副司长	
北京	

WANG JINBIAO  
Deputy Division-Director  
Department of International Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Beijing

王锦标  
中国农业部  
国际合作司  
副处长  
北京

ZHANG MINGJIE  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

张明杰  
常驻粮农组织代表处  
二秘  
罗马

CHEN CHANGBING  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

陈常兵  
常驻粮农组织代表处  
三秘  
罗马

PANG YULIANG  
Third Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

庞玉良  
常驻粮农组织代表处  
三秘  
罗马

## CONGO

Représentant  
Mamadou DEKAMO KAMARA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)  
Emile ESSEMA  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Guy Jean-Claude OKOULATSONGO  
Premier Secrétaire  
Ambassade de la République du Congo  
Rome

## CÔTE D'IVOIRE

Représentant  
Richard Gbaka ZADY  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)  
Alassane Zié DIAMOUTENE  
Directeur de Cabinet du Ministre de  
l'agriculture  
Ministère de l'agriculture  
Abidjan

Kouamé Apporture KOUAKOU  
Conseiller technique, chargé des  
productions  
Ministère de l'agriculture  
Abidjan

Apia Edmond N'DRI  
Directeur des productions alimentaires et  
de la diversification  
Ministère de l'agriculture  
Abidjan

Aboubakar BAKAYOKO  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

Lida Lambert BALLOU  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

Said Mohamed MANSOUR  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

سيد محمد منصور  
المستشار الزراعي نائب الممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

## CUBA

Representante  
Alfredo Néstor PUIG PINO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Yasser Abdel Rahman SOROUR  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

ياسر عبد الرحمن سرور  
السكرتير الثاني  
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Suplente(s)  
Sra. Delia RODRÍGUEZ PARRA  
Tercer Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Ashraf Ahmed ABO-MOSTAFA  
FAO Department  
Foreign Agricultural Relations  
Ministry of Agriculture and Land  
Reclamation  
Cairo

أشرف أحمد عبد الغفار  
ادارة منظمة الأغذية والزراعة  
العلاقات الزراعية الخارجية  
وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي  
القاهرة

Carlos ALFARO ALFARO  
Especialista  
Dirección de Organismos Económicos  
Internacionales  
Ministerio para la Inversión Extranjera y la  
Colaboración Económica (MINVEC)  
La Habana

## EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - مصر

Representative  
Mohamed Ashraf GAMAL ELDIN  
RASHED  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Bassem Abdel HADY  
Third Secretary  
Office of the Deputy Assistant Foreign  
Minister for NAM, OIC and UN  
Specialized Agencies  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
Rome

باسم عبد الهادي  
السكرتير الثالث  
مدير مكتب نائب مساعد وزير الخارجية، لشؤون منظمة  
المؤتمر الإسلامي ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة  
سفارة جمهورية مصر العربية  
روما

محمد أشرف جمال الدين راشد  
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Alternate(s)  
Abou Bakr Mohamed HEFNY  
MAHMOUD  
Minister Plenipotentiary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

## EL SALVADOR

Representante  
José Roberto ANDINO SALAZAR  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

أبو بكر محمد حفني محمود  
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

## Suplente(s)

Sra. María Eulalia JIMÉNEZ DE MOCHI  
ONORI  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

Eduardo VIDES  
Ministro Consejero  
Encargado de Negocios a.i.  
Embajada de la República de El Salvador  
ante la Santa Sede  
Roma

Sra. Patricia COMANDARI ANDINO  
Ministra Consejera  
Embajada de la República de El Salvador  
ante la Soberana Orden de Malta  
Roma

Sra. María Abelina TORRES  
Primer Secretario y Encargada de Asuntos  
Consulares  
Embajada de la República de El Salvador  
Roma

**ERITREA - ÉRYTHRÉE**

## Representative

Zemed Tekle WOLDETATIOS  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Yohannes TENSUE  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**FRANCE - FRANCIA**

## Représentant

Charles MILLON  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

## Suppléant(s)

Jean-Jacques SOULA  
Conseiller scientifique  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Patrick PRUVOT  
Secrétaire général  
Comité interministériel de l'agriculture et  
de l'alimentation  
Secrétariat général des affaires européennes  
Paris

Ludovic LARBODIÈRE  
Chargé de mission  
Service des relations internationales  
Ministère de l'agriculture et de la pêche  
Paris

Daniel MERKEZ  
Chargé de mission  
Département des Nations Unies et des  
organisations internationales  
Ministère des affaires étrangères  
Paris

Jean GAULT  
Chargé de mission  
Service des affaires internationales  
Ministère de l'écologie  
Paris

**GERMANY - ALLEMAGNE –  
ALEMANIA**

## Representative

Guntram Freiherr VON SCHENCK  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Heiner THOFERN  
First Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Dietrich GUTH  
Director  
Federal Ministry of Food, Agriculture and  
Consumer Protection  
Berlin

Mrs Swantje HELBING  
 Head of Division  
 Federal Ministry of Food, Agriculture and  
 Consumer Protection  
 Berlin

Michael HOFFMANN  
 Assistant Head of Division  
 Federal Ministry of Foreign Affairs  
 Berlin

## INDIA - INDE

Representative  
 Ms Radha SINGH  
 Secretary  
 Department of Agriculture and Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 New Delhi

Alternate(s)  
 Rajiv DOGRA  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Ramalingam PARASURAM  
 Minister (Agriculture)  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Mrs Padmaja SINGH  
 Under Secretary  
 Department of Agriculture and Cooperation  
 Ministry of Agriculture  
 New Delhi

Raju KANDHASWAMY  
 Assistant  
 Embassy of India  
 Rome

## INDONESIA - INDONÉSIE

Representative  
 Zaenal BACHRUDDIN  
 General Inspector  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Alternate(s)  
 Tjeppey D. SOEDJANA  
 Executive Secretary  
 Directorate General for Livestock Services  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Andi IRAWAN  
 Senior Adviser to the Minister  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Prabowo RESPATYO  
 Fourth Inspector  
 Department of General Inspectorate  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Aziz HIDAYAT  
 Third Inspector  
 Department of General Inspectorate  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Ms Yusni Emilia HARAHAHAP  
 Head of Foreign Cooperation Bureau  
 Ministry of Agriculture  
 Jakarta

Ms Siti Nugraha MAULUDIAH  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Erizai SODIKIN  
 Agriculture Attaché  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

Hartyo HARKOMOYO  
 Third Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome



**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) –  
IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') -  
IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Representative

Farid EJLALI  
Deputy Minister  
Department of International Affairs and  
Cooperation Development for Africa  
Ministry of Jihad-e-Agriculture  
Tehran

Alternate(s)

Javad Shakhs TAVAKOLIAN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**ITALY - ITALIE - ITALIA**

Représentant

Romualdo BETTINI  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)

Paolo DUCCI  
Ministère des affaires étrangères  
Rome

Mme Rita Giuliana MANNELLA  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Mme Jessyama FORLINI  
Ministère pour les politiques agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Mme Marina CALVINO  
Ministère pour les politiques agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Mme Lourdes MALTEZ DESIDERI  
Ministère pour les politiques agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Stefano LAFIANDRA  
Ministère pour les politiques agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Paolo GIORGETTI  
Ministère pour les politiques agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Augusto ZODDA  
Ministère de l'économie et des finances  
Rome

Jean CARBONERA  
Ministère des affaires étrangères  
Rome

Guglielmo GAROFALO  
Ministère des affaires étrangères  
Rome

Mme Pamela PRESCHERN  
Ministère des affaires étrangères  
Rome

Mme Barbara GALLO  
Représentation permanente de l'Italie  
auprès de la FAO  
Rome

**JAPAN - JAPON – JAPÓN**

Representative

Yuji NAKAMURA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternate(s)

Nobuhiko KAHO  
Director  
International Agricultural Organizations  
International Cooperation Division  
Ministry of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
Tokyo

Kazunari TANAKA  
Principal Deputy Director  
Economic Security Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Jun FUKUDA  
Deputy Director  
Economic Security Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Minoru MIYASAKA  
Assistant Director  
International Cooperation Division  
Ministry of Agriculture, Forestry and  
Fisheries  
Tokyo

Keizo TAKEWAKA  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Seiichi YOKOI  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Tetsuya KAWASHIMA  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Yoshihiro KURAYA  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

## LEBANON - LIBAN - LÍBANO - لبنان

Représentant  
Hassane ABI AKAR  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

حسان أبي عكار  
المستشار والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Suppléant(s)  
Mme Amal SALIBI  
Chef du Département pour les études  
économiques  
Ministère de l'agriculture  
Beyrouth

أمال صليبي  
رئيس إدارة الدراسات الاقتصادية  
وزارة الزراعة  
بيروت

## MADAGASCAR

Représentant  
Findrama Elson SAMBIHEVINY  
Chargé d'affaires  
Ambassade de la République de  
Madagascar  
Rome

Suppléant(s)  
Monsieur MONJA  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

## MALI – MALÍ

Représentant  
Ibrahim Bocar DAGA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

## Suppléant(s)

Modibo Mahamane TOURÉ  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent adjoint après de la  
FAO  
Rome

Elías REYES BRAVO

Subdirector para Naciones Unidas y  
Asuntos Bilaterales  
Dirección General de Asuntos  
Internacionales  
Secretaría de Agricultura, Ganadería,  
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación  
Ciudad de México

**MALTA - MALTE**

## Representative

Francis AGIUS  
Parliamentary Secretary for Agriculture and  
Fisheries  
Ministry of Rural Affairs and the  
Environment  
Valletta

Vladimir HERNÁNDEZ LARA

Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

## Alternate(s)

Carmelo ABELA  
Head of the Parliamentary's Secretary  
Secretariat  
Ministry of Rural Affairs and the  
Environment  
Valletta

**NETHERLANDS - PAYS-BAS –  
PAÍSES BAJOS**

## Representative

Ewald WERMUTH  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Randolph SPITERI  
Communications Coordinator  
Ministry of Rural Affairs and the  
Environment  
Valletta

## Alternate(s)

Theo VAN BANNING  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Ritienne BONAVIA  
First Secretary  
Permanent Representation of the Republic  
of Malta to FAO  
Rome

Dirk DE JONG  
Policy Coordinator  
Department of International Affairs  
Ministry of Agriculture, Nature and Food  
Quality  
The Hague

**MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO**

## Representante

Rafael TOVAR Y DE TERESA  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Ms Marianne SINKE

Policy Officer  
United Nations and International Financial  
Institutions Department  
Ministry of Foreign Affairs  
The Hague

## Suplente(s)

Jesús Eugenio HUERTA GONZÁLEZ  
Director de Organismos Económicos  
Multilaterales  
Secretaría de Relaciones Exteriores  
México

Ms Marjolein GEUSEBROEK

Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**NIGERIA - NIGÉRIA**

## Representative

Ms A.I. PEPPLE  
 Permanent Secretary  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Abuja

## Alternate(s)

Gabriel G. LOMBIN  
 Minister  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Oyewole Titus OGUNMOLA  
 Director  
 Rural Development Department  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Abuja

S. NEGEDU  
 Director of Agriculture  
 Department of Agriculture  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Abuja

Charles WALI  
 Special Assistant to Permanent Secretary  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Abuja

M.O. AZEEZ  
 CAO (Desk Officer)  
 Department of Agriculture  
 Federal Ministry of Agriculture and Rural  
 Development  
 Abuja

**OMAN - OMÁN - عُمان**

## Representative

Khalfan AL NAEBI  
 Under Secretary  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 Muscat

خلفان الناعبي  
 وكيل وزارة  
 وزارة الزراعة والثروة السمكية  
 مسقط- سلطنة عمان

## Alternate(s)

Mohammed Ridha Hassan SOLIMAN  
 Planning Adviser  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 Muscat

محمد رضا حسن سليمان  
 مستشار تخطيط  
 وزارة الزراعة والثروة السمكية  
 مسقط- سلطنة عمان

Hafedh Hamed Sulaiman AL-RAWAHI  
 Chargé d'Affaires  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

حافظ حامد سليمان الرواحي  
 مكلف بالأعمال  
 الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

Saud AL BADAAl  
 Director  
 Minister's Office  
 Ministry of Agriculture and Fisheries  
 Muscat

سعود البداعي  
 مدير مكتب الوزير  
 وزارة الزراعة والثروة السمكية  
 مسقط-سلطنة عمان

Rasmi MAHMOUD  
 Technical Adviser  
 Embassy of the Sultanate of Oman  
 Rome

رسمي محمود  
 مستشار فني  
 سفارة سلطنة عُمان  
 روما

**PAKISTAN - PAKISTÁN**

## Representative

Muhammad Ismail QURESHI  
Secretary  
Ministry of Food, Agriculture and  
Livestock  
Islamabad

## Alternate(s)

Aamir Ashraf KHAWAJA  
Counsellor (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**PANAMA - PANAMÁ**

## Representante

Eudoro Jaén ESQUIVEL  
Embajador  
Representante ante la FAO  
Roma

## Suplente(s)

Olmedo ESPINO  
Secretario General  
Ministerio de Desarrollo Agropecuario  
Panamá

Horacio MALTEZ  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

**PERU - PÉROU - PERÚ**

## Representante

Roberto SEMINARIO  
Ministro  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

## Suplente(s)

Gino Rafael GIORFFINO CUNIBERTTI  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Pedro Alberto Mario RUBÍN HERAUD  
Consejero

Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Manuel Antonio ÁLVAREZ ESPINAL  
Consejero

Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Sra. Giannina ÁSTOLFI REPETTO  
Tercer Secretario

Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Fernán VALER CARPIO

Attaché

Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

## Representative

Philippe J. LHUILLIER  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Bernie FONDEVILLA  
Executive Director  
National Agriculture and Fishery Council  
Department of Agriculture  
Metro Manila

Noel D. DE LUNA

Agricultural Attaché

Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Maria Luisa GAVINO

Assistant Agricultural Attaché

Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**REPUBLIC OF KOREA –  
RÉPUBLIQUE DE CORÉE –  
REPÚBLICA DE COREA**

Representative

CHANG-HYUN KIM

Director

International Cooperation Division

Ministry of Agriculture and Forestry

Seoul

Alternate(s)

SUNG-KYU KANG

Assistant Director

International Cooperation Division

Ministry of Agriculture and Forestry

Seoul

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

Représentant

Mme Gabriela DUMITRIU

Conseiller

Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO

Rome

Suppléant(s)

Mme Valentina NICOLESCU

Conseiller supérieur

Ministère de l'agriculture, des forêts, et du  
développement rural

Bucarest

**SAUDI ARABIA - ARABIE SAOUDITE -  
ARABIA SAUDITA - المملكة العربية السعودية**

Representative

Abdulrahman Mohammed AL-ANGARI

Minister Plenipotentiary

Permanent Representative to FAO

Rome

عبد الرحمن محمد العنقري  
الوزير المفوض والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Alternate(s)

Bandar Ben Abdel Mohsin AL

SHALHOOB

Alternate Permanent Representative to

FAO

Rome

بندر بن عبد المحسن الشلهوب  
الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

**SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA**

Representative

Mrs Bojana HOCEVAR

Minister Plenipotentiary

Permanent Representative to FAO

Rome

Alternate(s)

Leon MEGUSAR

Advisor

Ministry of Agriculture, Forestry and Food

Ljubljana

**SWEDEN - SUÈDE - SUECIA**

Representative

Tommie SJÖBERG

Deputy Director-General

Ministry of Agriculture, Food and Fisheries

Stockholm

Alternate(s)

Christer WRETBORN

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

Mrs Tina LINDSTRÖM

Senior Administrative Officer

Ministry of Agriculture, Food and Fisheries

Stockholm

Ms Helena SIVARD ASKVIK

Senior Administrative Officer

Ministry of Agriculture, Food and Fisheries

Stockholm

Jonas KASTENG

Trade Policy Analyst

Swedish Board of Agriculture

Jönköping

**THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA**

## Representative

Mrs Tritaporn KHOMAPAT  
Minister (Agriculture)  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Kasem PRASUTSANGCHAN  
Senior Policy and Planning Analyst  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Bangkok

Mrs Sairak CHAILANGGAR  
First Secretary (Agriculture)  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

**TRINIDAD AND TOBAGO –  
TRINITÉ-ET-TOBAGO –  
TRINIDAD Y TABAGO**

## Representative

Mrs Philippa FORDE  
Acting Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Land and Marine  
Resources  
Port of Spain

## Alternate(s)

Matthew LEE  
Acting Director  
Agricultural Planning Division  
Ministry of Agriculture, Land and Marine  
Resources  
Port of Spain

**UGANDA - OUGANDA**

## Representative

Bright RWAMIRAMA  
Minister of State for Animal Resources  
Entebbe

## Alternate(s)

Deo K. RWABITA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Jimmy Pat SAAMANYA  
Commissioner for Animal Production and  
Marketing  
Ministry of Agriculture, Animal Industry  
and Fisheries  
Entebbe

Semanda SAMUEL  
Assistant Commissioner for Policy and  
Planning  
Ministry of Agriculture, Animal Industry  
and Fisheries  
Entebbe

Ms Margaret Lucy KYOGIRE  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Robert SABIITI  
First Secretary (Agricultural Attaché)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Mrs Ruth OKWELE  
FAO Desk Officer  
Ministry of Agriculture, Animal Industry  
and Fisheries  
Entebbe

**UNITED ARAB EMIRATES –  
ÉMIRATS ARABES UNIS –  
EMIRATOS ÁRABES UNIDOS -  
الإمارات العربية المتحدة**

## Representative

Mohammed Saeed AL KINDI  
Minister for Environment and Water  
Abu Dhabi

محمد سعيد الكندي  
وزير البيئة والمياه  
أبو ظبي

## Alternate(s)

Abdulhamid Abdulfatah KAZIM  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

عبد الحميد عبد الفتاح كاظم  
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Mohammed Saqer AL ASM  
Assistant Under Secretary for Water and  
Soil Affairs  
Ministry of Environment and Water  
Abu Dhabi

محمد صقر الأسم  
مساعد وكيل وزارة لشؤون المياه والتربة  
وزارة البيئة والمياه  
أبو ظبي

Borkan Khalifa Abdallah AL KHALIFA  
Juridical Counsellor  
Ministry of Environment and Water  
Abu Dhabi

بركان خليفة عبد الله آل خليفة  
المستشار القانوني  
وزارة البيئة والمياه  
أبو ظبي

Habib Hussein Nasser AL-ABOUDI  
Director  
Planning and Follow-up Office  
Ministry of Environment and Water  
Abu Dhabi

حبيب حسين ناصر العبودي  
مدير مكتب التخطيط والمتابعة  
وزارة البيئة والمياه  
أبو ظبي

Ali Hassan AL HAMMUDI  
Sector of Agricultural Affairs  
Ministry of Environment and Water  
Abu Dhabi

علي حسن الحمودي  
قطاع الشؤون الزراعية  
وزارة البيئة والمياه  
أبو ظبي

Mirghani Hassan OBEID ALI  
Embassy of the United Arab Emirates  
Rome

ميرغني حسن عبيد علي  
سفارة دولة الامارات العربية المتحدة  
روما

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
REINO UNIDO**

Representative  
Neil BRISCOE  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## Alternate(s)

Victor C.D. HEARD  
First Secretary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Elizabeth NASSKAU  
Deputy Permanent Representative to IFAD  
Rome

Mrs Fiona PRYCE  
Information Manager and FAO Programme  
Support  
Permanent Representation of the United  
Kingdom to FAO  
Rome

Ms Suzanne ADCOCK  
United Nations and Commonwealth  
Department  
Department for International Development  
London

Mrs Nicolette CIORBA  
Office Manager and WFP Programme  
Support  
Permanent Representation of the United  
Kingdom to FAO  
Rome

**UNITED STATES OF AMERICA -  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE -  
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

Representative  
Michael YOST  
Administrator  
Foreign Agricultural Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.



## Alternate(s)

Gaddi H. VASQUEZ  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Lee BRUDVIG  
Minister Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

David HEGWOOD  
Minister Counsellor for Agricultural  
Affairs  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Richard HUGHES  
FAO Liaison  
International Cooperation and  
Development  
Foreign Agricultural Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Willem BRAKEL  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Ms Sharon KOTOK  
Foreign Affairs Officer  
Office of Economic and Development  
Affairs  
Bureau of International Organization  
Affairs  
Department of State  
Washington, D.C.

Ms Marianne MC ELROY  
International Relations Advisor  
OECD and IICA Liaison  
International Cooperation and  
Development  
Foreign Agricultural Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Mrs Lillian DE VALCOURT-AYALA  
Public Affairs Officer  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**ZAMBIA - ZAMBIE**

Representative  
Ben KAPITA  
Minister for Agriculture and Cooperatives  
Lusaka

Alternate(s)  
Julius J. SHAWA  
Director  
Policy and Planning Department  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Lusaka

Alfred SUMANI  
Principal Agricultural Research Officer  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Lusaka

Alick DAKA  
Principal Field Crops Agronomist  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Lusaka

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER  
ORGANIZATION) –  
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
(ORGANISATION MEMBRE) -  
COMUNIDAD EUROPEA  
(ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Représentant  
Luis RITTO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Suppléant(s)  
Renaud-François MOULINIER  
Premier Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Mme Soline DE VILLARD  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Mme Maryse COUTSOURADIS  
Attaché  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Thierry NÈGRE  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Mlle Sara HOLST  
Délégation de la Commission européenne  
auprès du Saint-Siège et des Organisations  
des Nations Unies  
Rome

المراقبون من الدول الأعضاء بالمنظمة التي ليست أعضاء في المجلس  
非理事会成员的成员国观察员

**OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COUNCIL  
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES NE SIÉGEANT PAS AU CONSEIL  
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DEL  
CONSEJO**

**AFGHANISTAN - AFGANISTÁN**

Abdul Razak AYAZI  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Valerí Ivanovich BELSKY  
Director  
Centre of Agrarian Economics  
Institute of Economics of the National  
Academy of Science  
Minsk

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Sra. María DEL CARMEN SQUEFF  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Andrei Mikhailovich LOZOVIK  
Counsellor  
Embassy of the Republic of Belarus  
Rome

Dmitry Yurievich YARMOLYUK  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**AUSTRIA - AUTRICHE**

Johannes KRESBACH  
Division III/3, Officer for FAO and OECD  
Affairs  
Federal Ministry of Agriculture, Forestry,  
Environment and Water Management  
Vienna

Ms Natalie FEISTRITZER  
Counsellor (Agricultural Affairs)  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA**

John CORNET D'ELZIUS  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -  
BOSNIE-HERZÉGOVINE - BOSNIA Y  
HERZEGOVINA**

**BELARUS - BÉLARUS - BELARÚS**

Mrs Nadezhda KOTKOVETS  
First Deputy Minister of Agriculture and  
Food  
Minsk

Aleksei SKRIPKO  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Midhat HARACIC'  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Tamara DOGO KOVACEVIC  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**BOTSWANA**

Edison Nyalalani WOTHO  
Acting Director  
Department of Crop Production  
Ministry of Agriculture  
Gaborone

**BULGARIA - BULGARIE**

Krassimir KOSTOV  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**BURKINA FASO**

Mamadou SISSOKO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Boubakar CISSÉ  
Conseiller économique  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**BURUNDI**

Léopold NDAYISABA  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Jean-Pierre KANTUNGEKO  
Premier Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

**CHAD - TCHAD**

Albert PAHIMI PADAKET  
Ministre de l'agriculture  
N'Djaména

Oumar PATCHA  
Directeur de la Production agricole  
Ministère de l'agriculture  
N'Djaména

Outman IBET  
Directeur de la Formation  
Ministère de l'agriculture  
N'Djaména

**COLOMBIA - COLOMBIE**

Francisco José Coy GRANADOS  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

Sra. Carolina CAMACHO VERGARA  
Directora de Política Sectorial  
Ministerio de Agricultura y Desarrollo  
Rural  
Bogotá D.C.

Juan Carlos SÁNCHEZ  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**COSTA RICA**

Sra. Yolanda GAGO DE SINIGAGLIA  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Sra. Greta PREDELLA  
Asistente  
Representación Permanente de la República  
de Costa Rica ante la FAO  
Roma

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

Tomislav VIDOSEVIC  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Mrs Vesna TERZIC  
Minister Plenipotentiary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Mrs Zlata PENIC IVANKO  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

George F. POULIDES  
 Ambassador  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Gabriel ODYSSEOS  
 Attaché (Agriculture)  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

**CZECH REPUBLIC –  
 RÉPUBLIQUE TCHÈQUE –  
 REPÚBLICA CHECA**

Mrs Helena BAMBASOVÁ  
 Deputy Minister  
 Ministry of Foreign Affairs  
 Prague

Mrs Daniela MOYZESOVÁ  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

Mrs Andrea PONDELICKOVÁ  
 Director-General  
 Department of Relations with the European  
 Union  
 Ministry of Agriculture  
 Prague

Mrs Marta TEPLÁ  
 Director of Trade and International  
 Cooperation Department  
 Ministry of Agriculture  
 Prague

Jirí MUCHKA  
 Secretary of the Czech National Committee  
 for Cooperation with FAO  
 Ministry of Agriculture  
 Prague

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC  
 OF KOREA –  
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE  
 DÉMOCRATIQUE DE CORÉE -  
 REPÚBLICA POPULAR  
 DEMOCRÁTICA DE COREA**

YUN SU CHANG  
 Minister  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

RI YONG HO  
 Second Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE  
 CONGO –  
 RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU  
 CONGO –  
 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL  
 CONGO**

Albert TSHISELEKA FELHA  
 Ambassadeur  
 Représentant permanent auprès de la FAO  
 Rome

Innocent MOKOSA MANDENDE  
 Ministre Conseiller  
 Représentant permanent adjoint auprès de  
 la FAO  
 Rome

**DENMARK - DANEMARK -  
 DINAMARCA**

Søren SKAFTE  
 Minister  
 Deputy Permanent Representative to FAO  
 Rome

Henrik KROELL  
 Head of Department  
 Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
 Copenhagen

**DOMINICAN REPUBLIC -  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE -  
REPÚBLICA DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Srta Yanina GRATEREAUX  
Ministra Consejera  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**ECUADOR - ÉQUATEUR**

Sra. Mónica MARTÍNEZ MEDUÍÑO  
Primer Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

Sra. Patricia BORJA  
Segundo Secretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**ESTONIA - ESTONIE**

Ilmar MÄNDMETS  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**ETHIOPIA - ÉTHIOPIE - ETIOPIÁ**

Abreha Gebray Aseffa ASEFFA  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Veli-Pekka TALVELA  
Director-General  
International Affairs Unit  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Valtioneuvosto

Ms Heidi PIHLATIE  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Marja-Liisa TAPIO-BISTRÖM  
Senior Officer  
International Affairs Unit  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Helsinki

Ms Markus SCHULMAN  
Senior Officer  
International Affairs Unit  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Helsinki

Jyri OLLILA  
Agricultural Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Pekka HIRVONEN  
Attaché  
Department for Global Affairs  
Ministry of Foreign Affairs  
Helsinki

Ms Pauliina UPLA  
Trainee  
Embassy of the Republic of Finland  
Rome

Jean-Pierre SABSOUB  
Administrator  
European Union Council Secretariat  
Brussels

Ms Dorothée JUFFERN  
Administrator  
European Union Council Secretariat  
Brussels

**GABON - GABÓN**

Mme Ivone ALVES DIAS DA GRAÇA  
Premier Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**GHANA**

Kwaku NICOL  
Minister Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**GREECE - GRÈCE - GRECIA**

Anastassis MITSIALIS  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Emmanuel MANOUSSAKIS  
Minister Plenipotentiary (Agricultural  
Affairs)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**GUATEMALA**

Francisco Eduardo BONIFAZ  
RODRÍGUEZ  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Sra. Ileana RIVERA DE ANGOTTI  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

Sra. María Isabel NOLCK BERGER  
Primer Sercretario  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**GUINEA - GUINÉE**

El-Hadj Thierno Mamadou Cellou  
DIALLO  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Abdoulaye TRAORE  
Conseiller économique  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**HAITI - HAÏTI - HAITÍ**

Yvon SIMÉON  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Emmanuel CHARLES  
Ministre Conseiller  
Ambassade de la République d'Haïti  
Rome

Carl Benny RAYMOND  
Conseiller  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

**HONDURAS**

Mayra REINA DE TITTA  
Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

**HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA**

Mr Fülöp BENEDEK  
Secretary of State  
Chairman, Hungarian National Committee  
for UN Food and Agricultural Agencies  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Budapest

Mrs Mariann KOVÁCS  
Vice Director-General  
Department of EU Coordination and  
International Relations  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Budapest

Zoltán KÁLMÁN  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Zoltán LEHEL  
Advisor  
Ministry of Agriculture and Rural  
Development  
Budapest

#### ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Jón Erlingur JÓNASSON  
Counsellor  
Ministry of Foreign Affairs  
Reykjavik

Ms Federica FRASCA  
Embassy of the Republic of Iceland  
Rome

#### IRAQ - العراق

Akram H. AL-JAFF  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

أكرم الجاف  
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Khaldoon A. ABDUL RAHMAN  
Counsellor  
Ministry of Foreign Affairs  
Baghdad

خلدون عبد الحميد عبد الرحمن  
مستشار  
وزارة الخارجية  
بغداد

#### IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Seán O'HUIGINN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Padraic DEMPSEY  
First Secretary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Sharon MURPHY  
Deputy Head  
Economics and Planning Division  
Department of Agriculture and Food  
Dublin

#### JORDAN - JORDANIE - JORDANIA - الأردن

Radi Abdulmajeed TARAWNEH  
Ministry of Agriculture  
Amman

راضي عبد المجيد الطراونة  
وزارة الزراعة- الأمين العام  
عمان

Mohammed WREIKAT  
Ministry of Agriculture  
Amman

محمد وريكات  
وزارة الزراعة  
عمان

Qais SHQAIR  
First Secretary  
Embassy of the Hashemite Kingdom of  
Jordan  
Rome

قايس شقير  
السكرتير الأول  
سفارة المملكة الأردنية الهاشمية، روما

#### KENYA

Romano M. KIOME  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Nairobi

Ms Ann Belinda NYIKULI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Julius KIPTARUS  
Director of Livestock Development  
Ministry of Agriculture  
Nairobi

Ms Beatrice K'INGORI  
Acting Deputy Director of Agriculture  
Ministry of Agriculture  
Nairobi



Peter O. MANGITI  
Deputy Director of Water Services  
Ministry of Agriculture  
Nairobi

Ephraim M. MUCHIRI  
Deputy Conservator of Forests  
Ministry of Agriculture  
Nairobi

John Keli WAMBUA  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Joseph Kimani MBURU  
Attaché (Agricultural Affairs)  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

#### **KUWAIT - KOWEÏT - الكويت**

Sheikh Ali Khaled AL-JABER AL-  
SABAH  
Director  
Economic Department  
Ministry of Foreign Affairs  
Kuwait City

الشيخ علي خالد الجابر الصباح  
المدير، ادارة الاقتصاد،  
وزارة الشؤون الخارجية  
مدينة الكويت

Mrs Lamyah Ahmed AL-SAQQAF  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

لمياء أحمد السقاف  
المستشارة والممثلة الدائمة لدى المنظمة  
روما

#### **LESOTHO**

Jonas SPONKIE MALEWA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Mrs Mamosala Semakaleng SHALE  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

#### **LIBERIA - LIBÉRIA**

Christopher TOE  
Minister for Agriculture  
Monrovia

Mrs Musu Jatu RUHLE  
Counsellor  
Chargé d'Affaires a.i.  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

#### **LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA - JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE - JAMAHIRIJA ÁRABE LIBIA - الجمهورية العربية الليبية**

Abu Baker Al-Mabrouk AL-MANSOURI  
Secretary of the General People's  
Committee of the Secretariat for  
Agriculture, Animal Wealth and Marine  
Resources  
Tripoli

أبو بكر المبروك المنصوري  
أمين اللجنة الشعبية العامة للزراعة والثروة الحيوانية  
والموارد البحرية  
طرابلس

Abdalla Abdulrahman ZAIED  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

عبد الله عبد الرحمن زايد  
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Seraj Addin S.A. ESSA  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

سراج الدين عيسى  
المستشار والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Bashir GSHERA  
Director of Agriculture Pest Control Centre  
The Secretariat for Agriculture, Animal  
Wealth and Marine Resources  
Tripoli

بشير قشيرة  
مدير عام مركز مقاومة الآفات الزراعية  
أمانة الزراعة والثروة الحيوانية والموارد البحرية  
طرابلس

Ahmed AWAD  
The Secretariat for Agriculture, Animal  
Wealth and Marine Resources  
Tripoli

أحمد عواد  
أمانة الزراعة والثروة الحيوانية والموارد البحرية  
طرابلس

Ibrahim BEN SASSI  
Director  
Technical Cooperation Office  
The Secretariat for Agriculture, Animal  
Wealth and Marine Resources  
Tripoli

إبراهيم بن ساسي  
مدير، مكتب التعاون الفني  
أمانة الزراعة والثروة الحيوانية والموارد البحرية  
طرابلس

#### LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Arturas GAILIUNAS  
Counsellor  
Chargé d'Affaires a.i.  
Alternate Permanent Representative to  
FAO

Ms Regina GIRDVAINYTE  
Chief Specialist  
EU Affairs and International Relations  
Department  
Ministry of Agriculture  
Vilnius

#### LUXEMBOURG - LUXEMBURGO

Jean FALTZ  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Frank BIEVER  
Premier Secrétaire  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

#### MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Dato' Lily ZACHARIAH  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Johari BIN RAMLI  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Amri BIN ISMAIL  
Assistant Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

#### MAURITANIA - MAURITANIE - موريتانيا

Yahya NGAM  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

يحيى نجم  
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Mme Marièm MINT MOHAMED  
AHMEDOU  
Premier Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

مريم محمد أحمدو  
المستشار الأول والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

#### MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Denis CANGY  
Consul  
Consulate of the Republic of Mauritius  
Rome

**MOLDOVA**

Dumitru BRINZILA  
Head of International Relations and  
European Integration Division  
Ministry of Agriculture and Food Industry  
Chisinau

George AVORIC  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**MONGOLIA - MONGOLIE**

Khanimkhan IVIRAI  
Director  
International Cooperation Department  
Ministry of Food and Agriculture  
Ulan Bator

Vaanchig PUREVDORJ  
Second Secretary  
Permanent Mission of Mongolia to the  
Office of the United Nations in Geneva  
Geneva

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS -  
المغرب**

Tajeddine BADDOU  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

تاج الدين بدو  
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Mohamed AIT HMID  
Ministre plénipotentiaire  
Représentant permanent adjoint auprès de  
la FAO  
Rome

محمد أيت حميد  
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Mme Wafaa ZNIBER  
Conseiller  
Ambassade du Royaume du Maroc  
Rome

وفاء زنيبر  
مستشار  
سفارة المملكة المغربية  
روما

**MOZAMBIQUE**

Boaventura NUVUNGA  
National Director of Agrarian Services  
Ministry of Agriculture  
Maputo

Ms Laurinda Saide F. BANZE  
Second Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**MYANMAR**

Than TUN  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Hlaing MYINT OO  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**NEW ZEALAND –  
NOUVELLE-ZÉLANDE –  
NUEVA ZELANDIA**

Neil FRASER  
Manager  
International Liaison Policy Service  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Wellington

**NICARAGUA**

Piero COEN MONTEALEGRE  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Sra. Amelia SILVA CABRERA  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Alterno ante la  
FAO  
Roma

#### NIGER - NÍGER

Mme Mireille Fatouma AUSSEIL  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Adam Maiga ZAKARIAOU  
Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

#### NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Arne B. HØNNINGSTAD  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Daniel VAN GILST  
Second Secretary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Anne MEE LØNSTAD  
Trainee  
Royal Norwegian Embassy  
Rome

#### PARAGUAY

Liz Haydee CORONEL CORREA  
Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

#### POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ryszard WOJTAL  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

#### PORTUGAL

Ms Carla SARAGOÇA  
First Secretary  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

#### قطر - QATAR

Soltan Saad S.K. AL-MORAIKHI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

سلطان سعد المريخي  
السفير والممثل الدائم لدى المنظمة  
روما

Ahmed Ibrahim Al-Abdulla AL-  
ABDULLA  
Minister Plenipotentiary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

أحمد إبراهيم العبدالله  
الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Sheikh Khalid bin Hamad AL-THANI  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

الشيخ خالد بن حمد آل ثاني  
السكرتير الأول والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
روما

Akeel EL KHALDI  
Expert  
International Organizations Affairs  
Embassy of the State of Qatar  
Rome

عقيل الخالدي  
خبير  
شؤون المنظمات الدولية  
سفارة دولة قطر  
روما

**RUSSIAN FEDERATION –  
FÉDÉRATION DE RUSSIE -  
FEDERACIÓN DE RUSIA**

Alexey Y. MESHKOV  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alexander A. TITARENKO  
Counsellor (Relations with FAO and WFP)  
Embassy of the Russian Federation in Italy  
Rome

Gennady A. KISSELEV  
First Secretary  
Department of International Organizations  
Ministry of Foreign Affairs  
Moscow

Arsen M. VARTANIAN  
Second Secretary  
Embassy of the Russian Federation in Italy  
Rome

Nikolai I. RUBSTOV  
Expert on Fishery  
Embassy of the Russian Federation in Italy  
Rome

**SAN MARINO - SAINT-MARIN**

Mrs Daniela ROTONDARO  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**SENEGAL - SÉNÉGAL**

Papa Cheikh Saadibou FALL  
Ambassadeur  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

Alassane WELE  
Deuxième Conseiller  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

Moussa NIANG  
Chef de la cellule Études et information  
Commissariat à la sécurité alimentaire  
Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique  
rurale et de la sécurité alimentaire  
Dakar

**SIERRA LEONE - SIERRA LEONA**

Elio PACIFICO  
Consul General  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**SLOVAKIA - SLOVAQUIE -  
ESLOVAQUIA**

Ms Barbora HELLEBRANDTOVA  
Secretary of FAO National Committee  
Ministry of Agriculture  
Bratislava

Milan KOVÁČ  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -  
SUDÁFRICA**

Lenin MAGIGWANE SHOPE  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Mrs Margaret MOHAPI  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

Masiphula MBONGWA  
Director-General  
Department of Agriculture and Land  
Affairs  
Pretoria

Bongeka MDLELENI  
Personal Assistant to the Director-General  
Department of Agriculture and Land  
Affairs  
Pretoria

Thapsana MOLEPO  
International Relations  
Department of Agriculture and Land  
Affairs  
Pretoria

D. MASHABANE  
Director  
Humanitarian Affairs  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Duncan M. SEBEFELO  
Deputy Director Multilateral  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

### SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Santiago MÉNENDEZ DE LUARCA Y  
NAVIA-OSORIO  
Subsecretario de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Madrid

José Luis DICENTA BALLESTER  
Embajador  
Representante Permanente ante la FAO  
Roma

Eduardo IBAÑEZ LÓPEZ-DÓRIGA  
Ministro Consejero  
Embajada de España  
Roma

Juan José GRANADO MARTÍN  
Secretario General Técnico  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Madrid

Sra. Alicia VILLauriz IGLESIAS  
Subdirectora General de Relaciones  
Agrarias Internacionales  
Secretaría General Técnica  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Madrid

Rosa FERNÁNDEZ DE LEÓN  
Jefa de Gabinete  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Madrid

Sra. María del Pilar VILLALBA CORTIJO  
Jefa de Servicio de Programación Agraria  
Internacional  
Subdirección General de Relaciones  
Agrarias Internacionales  
Secretaría General Técnica  
Ministerio de Agricultura, Pesca y  
Alimentación  
Madrid

Ernesto RÍOS LÓPEZ  
Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante la  
FAO  
Roma

Angel OROZCO GÓMEZ  
Agregado  
Representante Permanente Alternativo ante la  
FAO  
Roma

Pablo Bernardos HERNÁNDEZ  
Técnico  
Representación Permanente de España ante  
la FAO y el PMA  
Roma

Sra. Rosa Delia BLANCO TERÁN  
Presidenta de la Comisión, Grupo  
Parlamentario Socialista  
Madrid

Sra. Clemencia TORRADO REY  
Portavoz del Grupo Parlamentario  
Socialista  
Madrid

Gonzalo ROBLES OROZCO  
Portavoz de la Comisión, Grupo  
Parlamentario Popular  
Madrid

Ignacio GUTIÉRREZ CASSILLAS  
Letrado de las Cortes Generales  
Madrid

Sra. Rosa JUÁREZ HIDALGO  
 Administrador  
 Dirección de Relaciones Parlamentarias  
 Madrid

Vera SOLER DEL CAMPO  
 Consejera  
 Embajada de España  
 Roma

#### **SRI LANKA**

Mrs Saranya Hasanthi Urugodawatte  
 DISSANAYAKE  
 Counsellor  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

#### **SUDAN - SOUDAN - SUDÁN - السودان**

Mohamed ELTAYEB ELFAKI ELNOR  
 Counsellor  
 Permanent Representative to FAO  
 Rome

محمد الطيب الفقي النور  
 المستشار والممثل الدائم لدى المنظمة  
 روما

#### **SWAZILAND - SWAZILANDIA**

Noah M. NKAMBULE  
 Principal Secretary  
 Ministry of Agriculture and Co-operatives  
 Mbabane

Patrick K. LUKHELE  
 Director of Agriculture  
 Ministry of Agriculture and Cooperatives  
 Mbabane

#### **SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**

Hans-Jörg LEHMANN  
 Responsable de l'Unité écologie  
 Office fédéral de l'agriculture  
 Département fédéral de l'économie  
 Berne

Mme Barbara EKWALL  
 Chef du Service controlling et sécurité  
 alimentaire  
 Direction du développement et de la  
 coopération  
 Département fédéral de l'économie  
 Berne

Hubert POFFET  
 Conseiller  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

#### **SYRIAN ARAB REPUBLIC - RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE - REPÚBLICA ÁRABE SIRIA - الجمهورية العربية السورية**

Ms Souha JAMALI  
 Minister Plenipotentiary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

سها جمال  
 الوزير المفوض والممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

#### **TOGO**

Yves Madow NAGOU  
 Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de  
 la pêche  
 Lomé

Akla-Esso AROKOUM  
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de  
 la pêche  
 Lomé

**TUNISIA - TUNISIE - TÚNEZ - تونس**

Abdelhamid ABID  
 Conseiller des affaires étrangères  
 Chargé du dossier de la coopération de la  
 Tunisie avec les Institutions Multilatérales  
 établies à Rome  
 Représentant permanent suppléant auprès  
 de la FAO  
 Rome

عبد الحميد عبيد  
 مستشار الشؤون الخارجية  
 مسؤول عن شؤون التعاون بين تونس والمؤسسات  
 المتعددة الأطراف التي توجد مقرها في روما  
 الممثل الدائم المناوب لدى المنظمة  
 روما

**TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA**

Ayhan BARAN  
 Acting Section Director  
 Ministry of Agriculture and Rural Affairs  
 Ankara

Yüksel YÜCEKAL  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**UKRAINE - UCRANIA**

Mrs Oksana DRAMARETSKA  
 First Secretary  
 Alternate Permanent Representative to  
 FAO  
 Rome

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA -  
RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -  
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Mohamed Said MUYA  
 Deputy Permanent Secretary  
 Ministry of Agriculture Food Security and  
 Cooperatives  
 Dar-es-Salaam

Wilfred NGIRWA  
 Minister Plenipotentiary  
 Embassy of the United Republic of  
 Tanzania  
 Rome

Mrs Annunciata NJOMBE  
 Director  
 Livestock Products and Markets  
 Ministry of Livestock Development  
 Dar-es-Salaam

Arthur DALLU  
 Acting Director of Forestry  
 Ministry of Tourism and Natural Resources  
 Dar-es-Salaam

Geoffrey NANYARO  
 Director of Fisheries  
 Ministry of Tourism and Natural Resources  
 Dar-es-Salaam

Emmanuel ACHAYO  
 Acting Director of Planning and Policy  
 Ministry of Agriculture and Food Security  
 Dar-es-Salaam

Desdery RWEZAULA  
 Principal Economist  
 Ministry of Livestock Development  
 Dar-es-Salaam

Ms Mwanaidi MLOLWA  
 Principal Fisheries Officer  
 Ministry of Tourism and Natural Resources  
 Dar-es-Salaam

**VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC  
OF) –  
VENEZUELA (RÉPUBLIQUE  
BOLIVARIENNE DU) –  
VENEZUELA (REPÚBLICA  
BOLIVARIANA DE)**

Sra. Adriana GOTTBERG  
 Ministro Consejero  
 Encargada de Negocios a.i.  
 Embajada de la República Bolivariana de  
 Venezuela  
 Roma

Sra. Mariela MANCINI  
 Consejero  
 Embajada de la República Bolivariana de  
 Venezuela  
 Roma



**VIET NAM**

QUANG MINH BUI  
Counsellor  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Michael Muchenje NYERE  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative to  
FAO  
Rome

**ZIMBABWE**

Mary Margaret MUCHADA  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

الكرسي الرسولي

教廷

**HOLY SEE**  
**SAINT-SIÈGE**  
**SANTA SEDE**

The Right Reverend Monsignor Renato VOLANTE  
Permanent Observer to FAO  
Vatican City

Vincenzo BUONOMO  
Alternate Observer to FAO  
Vatican City

Giovanni TEDESCO  
Adviser  
Vatican City

جماعة فرسان مالطة

马耳他自治社

**SOVEREIGN ORDER OF MALTA**  
**ORDRE SOUVERAIN DE MALTE**  
**SOBERANA ORDEN DE MALTA**

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA  
Ambassadeur  
Observateur auprès de la FAO  
Rome

Mme Claude FORTHOMME  
Conseiller technique  
Rome

ممثلو منظمة الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة

联合国和各专门机构的代表

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES**  
**REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES**  
**REPRESENTANTES DE NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY**  
**AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE**  
**ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA**

Qu LIANG

Director

Joint FAO/IAEA Division of Nuclear Techniques in Food and Agriculture

Vienna

**UNITED NATIONS**  
**ORGANISATION DES NATIONS UNIES**  
**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS**

Anne ROGERS

Senior Economic Affairs Officer

Division for Sustainable Development

Department of Economic and Social Affairs, United Nations

New York

**UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION**  
**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL**  
**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO INDUSTRIAL**

Ahmed Rafik BEN BRAHIM

Director

Agro-Industries and Sectoral Support Branch

Focal Point for UNIDO-FAO Cooperation

Vienna

**WORLD FOOD PROGRAMME**  
**PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL**  
**PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

Ms Sheila SISULU

Deputy Executive Director

Policy and External Affairs Department

Rome

Ms Lubna ALAMAN

Chief

Inter-Agency Affairs

Division of External Relations

Rome

Ms Claudia VON ROEHL  
Secretary to the Executive Board  
Executive Board Secretariat  
Rome

Ms Katharina GOLA  
External Relations Officer  
Division of External Relations  
Rome

Ms Evelyne TOGBE OLORY  
Assistant Secretary to the Executive Board  
Rome

المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية  
政府间组织观察员

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**INTER-AMERICAN INSTITUTE FOR AGRICULTURAL COOPERATION  
INSTITUTO INTERAMERICANO DE COOPERACIÓN PARA LA AGRICULTURA**

Christopher HANSEN  
Subdirector General Adjunto  
Dirección de Relaciones Estratégicas y Representante del IICA en los Estados Unidos de América  
Washington, D.C.

Sra. Carmen LÓPEZ  
Coordinadora de la Oficina Permanente del IICA para Europa en España  
Madrid

**LEAGUE OF ARAB STATES  
LIGUE DES ÉTATS ARABES  
LIGA DE LOS ESTADOS ÁRABES - جامعة الدول العربية**

Walid AL GARGANI  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Fathi ABU ABED  
Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**WORLD ORGANIZATION FOR ANIMAL HEALTH  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ ANIMALE  
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE SANIDAD ANIMAL**

Jean Luc ANGOT  
Directeur général adjoint  
Paris

المراقبون من المنظمات غير الحكومية  
非政府组织观察员

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**FIAN INTERNATIONAL - FOOD FIRST INFORMATION AND ACTION NETWORK**

Ms Åshild SOLGAARD  
Norway

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF FAMILY MOVEMENTS OF RURAL TRAINING  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS FAMILIAUX DE FORMATION  
RURALE  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS FAMILIARES DE  
FORMACIÓN RURAL**

Aimé Franz CAEKELBERGH  
Vice-Président et Chargé des relations internationales  
Paris

**INTERNATIONAL COOPERATIVE ALLIANCE  
ALLIANCE COOPÉRATIVE INTERNATIONALE  
ALIANZA COOPERATIVA INTERNACIONAL**

Ms Gianna PERRA  
Observer  
Rome

**INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN  
CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES**

Mrs Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ECONOMÍA FAMILIAR**

Ms Francesca RONCHI PROJA  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRÍCOLAS**

Nils FÄRNERT  
Advisor  
Sweden

**INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES MOUVEMENTS D'AGRICULTURE  
BIOLOGIQUE  
FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS MOVIMIENTOS DE AGRICULTURA  
BIOLÓGICA**

Ms Cristina GRANDI  
Coordinator  
Rome

**INTERNATIONAL FERTILIZER INDUSTRY  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE L'INDUSTRIE DES ENGRAIS  
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA DE LOS FERTILIZANTES**

Narciso SALVO DI PIETRAGANZILI  
President ASSOFERTILIZZANTI  
Rome

**INTERNATIONAL MOVEMENTS OF CATHOLIC AGRICULTURAL AND RURAL  
YOUTH  
MOUVEMENT INTERNATIONAL DE LA JEUNESSE AGRICOLE ET RURALE  
CATHOLIQUE  
MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE LA JUVENTUD AGRARIA Y RURAL CATÓLICA**

George Dixon FERNANDEZ  
International President  
Brussels

**INTERNATIONAL PLANNING COMMITTEE FOR FOOD SOVEREIGNTY  
COMITÉ INTERNATIONAL DE PLANIFICATION DES ONG/OSC POUR LA  
SOVERAINETÉ ALIMENTAIRE  
COMITÉ INTERNACIONAL DE PLANIFICACIÓN DE LAS ONG/OSC PARA LA  
SOBERANÍA ALIMENTARIA**

Antonio ONORATI  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Ms Beatrice GASCO  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANIZATIONS  
UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX  
UNIÓN INTERNACIONAL DE ORGANISMOS FAMILIARES**

Sandro VOTA  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**INTERNATIONAL YOUTH FORUM FOR THE WORLD FOOD SUMMIT**

Alvaro MENDES  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**ROTARY INTERNATIONAL**

Marco RANDONE  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Antonio LICO  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome

**WOMEN'S INTERNATIONAL LEAGUE FOR PEACE AND FREEDOM  
LIGUE INTERNATIONALE DES FEMMES POUR LA PAIX ET LA LIBERTÉ  
LIGA INTERNACIONAL DE MUJERES PRO PAZ Y LIBERTAD**

Mrs Bruna MAGNANI LOMAZZI  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**WORLD CONFERENCE OF RELIGIONS FOR PEACE**

Armando BERNARDINI  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS  
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE  
FEDERACIÓN SINDICAL MUNDIAL**

Mme Annalaura CASADEI  
Représentante permanente auprès de la FAO  
Rome

**WORLD ORGANIZATION OF THE SCOUT MOVEMENT**

Paolo ROZERA  
Permanent Representative to FAO  
Rome

---

ANNEXE C  
**LISTE DES DOCUMENTS**

---

CL 131/1 Rev.1	Ordre du jour provisoire annoté
CL 131/2	Situation de l'alimentation et de l'agriculture 2006
CL 131/3	État d'avancement de l'Évaluation externe indépendante de la FAO
CL 131/4	Composition du Conseil d'administration du PAM
CL 131/4-Sup.1	Composition du Conseil d'administration du PAM
CL 131/5	Rapport de la quatre-vingtième session du Comité des questions constitutionnelles et juridiques (CQCJ) (Rome, octobre 2006)
CL 131/6	Rapport de la trente-deuxième session du Comité de la sécurité alimentaire mondiale (Rome, octobre-novembre 2006)
CL 131/7	Rapport de la cent quinzième session du Comité financier (Rome, septembre 2006)
CL 131/8	Rapport de la cent douzième session du Comité financier (Rome, février 2006)
CL 131/9	Rapport de la cent treizième session du Comité financier (Rome, mai 2006)
CL 131/10	Rapport de la cent quatorzième session du Comité financier (Rome, juin 2006)
CL 131/11	Rapport de la quatre-vingt-quinzième session du Comité du Programme (Rome, mai 2006)
CL 131/12	Rapport de la quatre-vingt-seizième session du Comité du Programme (Rome, septembre 2006)
CL 131/13	Rapport de la Réunion conjointe du Comité du Programme et du Comité financier (Rome, mai 2006)
CL 131/14	Rapport de la Réunion conjointe du Comité du Programme et du Comité financier (Rome, septembre 2006)
CL 131/15	Résultats et suivi par la FAO de la Conférence internationale sur la réforme agraire et le développement rural (CIRADR) (Porto Alegre, Brésil, 7-10 mars 2006)
CL 131/16	Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation
CL 131/17	Faits nouveaux à l'échelon international concernant la gestion des pesticides
CL 131/18	Mise en oeuvre des décisions de la Conférence et propositions du Directeur général
CL 131/18 Corr.1	
CL 131/18 Add.1	
CL 131/18 Add.1-Corr.1	
CL 131/19	Rapport de la cent seizième session du Comité financier (octobre 2006)

**Série C 2007**

C 2007/5 A	Comptes vérifiés de la FAO 2004-2005
C 2007/5 B	Comptes vérifiés de la FAO 2005-2005 – Rapport du Commissaire aux comptes
C 2007/8	Rapport sur l'exécution du Programme 2004-2005
C 2007/INF/10	Rapport annuel du Conseil d'administration du PAM au Conseil économique et social et au Conseil de la FAO sur ses activités en 2005

**Série CL 131/INF**

CL 131/INF/1	Calendrier provisoire
CL 131/INF/2	Liste provisoire des délégués et observateurs
CL 131/INF/3	Liste provisoire des documents
CL 131/INF/4	Synthèse des principales recommandations des Conférences régionales de 2006
CL 131/INF/5	Changements dans la représentation des États Membres au Comité du Programme et au Comité financier
CL 131/INF/6	Déclaration relative aux compétences et au droit de vote soumise par la Communauté européenne (CE) et par ses États Membres
CL 131/INF/7	Application des décisions prises par le Conseil à ses cent vingt-neuvième et cent trentième sessions
CL 131/INF/8	Rapport de la première session de l'Organe directeur du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CL 131/INF/9	Autres mesures visant à renforcer l'appui du système des Nations Unies au Nouveau partenariat pour le développement de l'Afrique (NEPAD) (JIU/REP/2005/8)
CL 131/INF/10	Quelques mesures pour améliorer l'action du système des Nations Unies dans les pays: bref historique de la réforme dans le domaine du développement (JIU/REP/2005/2 Parties I et II)
CL 131/INF/11	Politiques des organismes du système des Nations Unies pour l'utilisation des logiciels libres dans les Secrétariats (JIU/REP/2005/3)
CL 131/INF/12	Un système de paie commun pour les organismes des Nations Unies (JIU/REP/2005/4)
CL 131/INF/13	Lacunes des mécanismes de contrôle au sein du système des Nations Unies (JIU/REP/2006/2)
CL 131/INF/14	Éléments pour la sélection des emplacements des nouveaux bureaux sous-régionaux dans le cadre de la réforme

**Série CL 131/LIM**

CL 131/LIM/1	État des contributions au 17 novembre 2006
CL 131/LIM/1-Add.1	Additif à l'État des contributions au 17 novembre 2006
CL 131/LIM/2	Calendrier des sessions des organes directeurs de la FAO et des autres réunions principales 2007-2008



**Série CL 131/REP**CL 131/REP/1 à  
CL 131/REP/17.3

Projets de rapport du Conseil

**Série CL 131/PV**CL 131/PV/1 à  
CL 131/PV/11Comptes rendus *in extenso* du Conseil**Série CL 131/OD**CL 131/OD/1 à  
CL 131/OD/6

Programmes des séances



## ANNEXE D

**BARÈME NET DES TRAITEMENTS DES AGENTS DES SERVICES GÉNÉRAUX DES ORGANISATIONS DES NATIONS UNIES AYANT  
LEUR SIÈGE À ROME (À COMPTER DU 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2005)  
(EN EUROS PAR AN)**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
G-1	26,439	27,222	28,005	28,788	29,571	30,354	31,137	31,920	32,703	33,486	34,269	35,052	35,835	36,618	37,401
G-2	28,024	28,977	29,930	30,883	31,836	32,789	33,742	34,695	35,648	36,601	37,554	38,507	39,460	40,413	41,366
G-3	29,988	31,131	32,274	33,417	34,560	35,703	36,846	37,989	39,132	40,275	41,418	42,561	43,704	44,847	45,990
G-4	32,688	34,025	35,362	36,699	38,036	39,373	40,710	42,047	43,384	44,721	46,058	47,395	48,732	50,069	51,406
G-5	36,277	37,816	39,355	40,894	42,433	43,972	45,511	47,050	48,589	50,128	51,667	53,206	54,745	56,284	57,823
G-6	41,721	43,473	45,225	46,977	48,729	50,481	52,233	53,985	55,737	57,489	59,241	60,993	62,745	64,497	66,249
G-7	47,976	50,001	52,026	54,051	56,076	58,101	60,126	62,151	64,176	66,201	68,226	70,251			

- i. Allocation pour personne à charge  
791 € par an – pour le personnel remplissant les conditions requises et bénéficiant déjà de l'allocation avant le 1er novembre 2005; 646 € par an – pour le personnel remplissant les conditions requises et recruté à partir du 1er novembre 2005;
- ii. Allocation pour enfant à charge de 1 209 € par an;
- iii. Allocation pour personne indirectement à charge de 507 € par an.



## ANNEXE E

**CALENDRIER DES SESSIONS DES ORGANES DIRECTEURS DE LA FAO ET DES  
AUTRES RÉUNIONS PRINCIPALES 2007-2008**

	2007		2008	
<b>JANVIER</b>				
<b>FÉVRIER</b>	ECOSOC 1 FIDA/CG PAM	6 12-16 19-23	ECOSOC 1 FIDA/CG PAM	5 11-15 18-22
<b>MARS</b>	<b>27 COFI</b> <b>RM pêches</b> <b>RM forêts</b> <b>18 COFO</b>	<b>5-9</b> <b>10 (provisoire)</b> <b>12 (provisoire)</b> <b>13-16</b>	<b>29 NERC</b> <b>83 CQCJ</b> <b>25 ARC</b>	<b>1-5</b> <b>17-18</b> <b>31 mars - 4 avril</b>
<b>AVRIL</b>	<b>81 CQCJ</b> <b>FIDA/CA</b> <b>66 CP</b> <b>20 COAG</b>	<b>4-5</b> <b>16-20</b> <b>23-25</b> <b>25-28</b>	<b>30 LARC</b> FIDA/CA	<b>14-18</b> 21-25
<b>MAI</b>	<b>33 CSA</b> <b>117 FC</b> <b>97 PC</b>	<b>7-10</b> <b>21-25</b> <b>21- 25</b>	<b>29 APRC</b> <b>99 PC</b> <b>119 FC</b>	<b>19-23</b> <b>26-30</b> <b>26-30</b>
<b>JUIN</b>	PAM <b>132 CL</b>	4 - 8 <b>18-22</b>	PAM <b>26 ERC</b>	9-13 <b>23-27</b>
<b>JUILLET</b>	ECOSOC 2	..	ECOSOC 2	..
<b>AOÛT</b>				
<b>SEPTEMBRE</b>	<b>118 FC</b> <b>98 PC</b> FIDA/CA UNGA <b>82 CQCJ</b>	<b>3-7</b> <b>3-7</b> <b>10-14</b> 18 <b>27-28</b>	FIDA/CA UNGA <b>84 CQCJ</b>	8-12 16 <b>29-30</b>
<b>OCTOBRE</b>	<b>JMA</b> PAM	<b>16 (mardi)</b> 22-26	<b>120 FC</b> <b>100 PC</b> <b>JMA</b> <b>34 CSA</b> PAM	<b>6-10</b> <b>6-10</b> <b>16 (jeudi)</b> <b>21-24</b> 27-31
<b>NOVEMBRE</b>	<b>133 CL</b> <b>34 C</b> <b>134 CL</b>	<b>14-16</b> <b>17- 24</b> <b>26</b>	<b>135 CL</b>	<b>17-21 (provisoire)</b>
<b>DÉCEMBRE</b>	FIDA/CA	10-14	FIDA/CA	15-19

Pâques: 8 avril 2007  
 Ramadan (début): 13 septembre 2007  
 Eid Al-Fitr: 13 octobre 2007  
 Eid Al-Adha: 20 décembre 2007

Pâques: 23 mars 2008  
 Ramadan (début): 2 septembre 2008  
 Eid Al-Fitr: 2 octobre 2008  
 Eid Al-Adha: 9 décembre 2008

APRC Conférence régionale pour l'Asie et le Pacifique  
 ARC Conférence régionale pour l'Afrique  
 C Conférence  
 CL Conseil  
 COAG Comité de l'agriculture  
 COFI Comité des pêches  
 COFO Comité des forêts  
 CP Comité des produits  
 CQCJ Comité des questions constitutionnelles et juridiques  
 CSA Comité de la sécurité alimentaire mondiale  
 ECOSOC Conseil économique et social (1: début de la session d'organisation; 2: début de la session de fond)

ERC Conférence régionale pour l'Europe  
 FC Comité financier  
 FIDA/CA Conseil d'administration du FIDA  
 FIDA/CG Conseil des gouverneurs du FIDA  
 JMA Journée mondiale de l'alimentation  
 LARC Conférence régionale pour l'Amérique latine et les Caraïbes  
 NERC Conférence régionale pour le Proche-Orient  
 PAM Conseil d'administration du PAM  
 PC Comité du Programme  
 RM Réunion ministérielle  
 UNGA Assemblée générale des Nations Unies (ouverture)



**COMITÉ DU PROGRAMME**  
**(novembre 2005 – novembre 2007)**

**Président**

Royaume-Uni (M. Wyatt) <sup>1</sup>

**Membres**

Afghanistan (A.R. Ayazi)  
Afrique du Sud (Mme V.B. Titi)  
Australie (Mme J. Barfield)  
Canada (J. Melanson)  
Inde (G. Nair) <sup>2</sup>

Jamahiriya arabe libyenne (A.A. Zaied) <sup>4</sup>  
Jamaïque (F.B. Zenny) <sup>3</sup>  
Nigéria (G. Lombin)  
Philippines (R.S. Recide)  
République dominicaine (M. A. Caamaño)

<sup>1</sup> Remplacé par V. Heard (Royaume-Uni) à partir de la quatre-vingt-seizième session.

<sup>2</sup> Remplacé par R. Parasuram à partir de la quatre-vingt-quinzième session.

<sup>3</sup> Remplacé par Mme Z. Budhan à partir de la quatre-vingt-seizième session.

<sup>4</sup> Remplacé par S.A. Essa pour la quatre-vingt-seizième session.

**COMITÉ FINANCIER**  
**(novembre 2005 – novembre 2007)**

**Président**

Pakistan (A.A. Khawaja)

**Membres**

Allemagne (E.W. Hein)  
Côte d'Ivoire (A. Bakayoko)  
Danemark (S. Skafte)  
États-Unis d'Amérique (J.M. Cleverley) <sup>1 2</sup>  
Italie (A. Zodda)

Japon (S. Yokoi)  
Paraguay (Mme A.M. Baiardi Quesnel)  
Pérou (R. Seminario)  
Qatar (A.I. Al Abdulla)  
Zimbabwe (Mme V. Takaendesa Mutiro) <sup>3</sup>

<sup>1</sup> Remplacé par W. Brakel pour la cent treizième session.

<sup>2</sup> Remplacé par L. Brudvig pour la cent quatorzième session.

<sup>3</sup> Remplacé par Mme Muchada pour les cent quatorzième et cent quinzième sessions.

**COMITÉ DES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES**  
**(novembre 2005 – novembre 2007)**

Belgique  
États-Unis d'Amérique  
Gabon  
Guatemala

Philippines  
République arabe syrienne  
République tchèque

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAM 2006**

**Mandat prenant fin le**

**Élus par le Conseil de la FAO**

**Élus par l'ECOSOC**

31 décembre 2007

Allemagne (D)  
Canada (D)  
Congo (A)  
Haïti (C)  
Koweït (B) <sup>1</sup>  
Niger (A)

Australie (D)  
Chine (B)  
Cuba (C)  
Éthiopie (A)  
Norvège (D)  
Tunisie (A)

31 décembre 2008

Algérie (A) <sup>2</sup>  
Autriche (D)  
Colombie (C)  
République-Unie de Tanzanie (D) <sup>3</sup>  
Slovénie (E)  
Suisse (D)

Indonésie (B)  
Japon (D)  
Mexique (C)  
Royaume-Uni (D)  
Ukraine (E)  
Zimbabwe (A)

31 décembre 2009

États-Unis d'Amérique (D)  
Pakistan (B)  
Pays-Bas (D)  
Pérou (C)  
Philippines (B)  
Zambie (A)

Cap-Vert (A)  
Fédération de Russie (E)  
Inde (B)  
Iran (République islamique d') (B)  
Nouvelle-Zélande (D)  
Suède (D)

<sup>1</sup> Le Koweït a remplacé la Thaïlande au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

<sup>2</sup> Le Soudan remplace l'Algérie au 1<sup>er</sup> janvier 2007.

<sup>3</sup> Occupe un siège par rotation pour la période 2006-2008.

## MEMBRES DE LA FAO (190)

(au 25 novembre 2006)

Afghanistan	Géorgie	Pakistan
Afrique du Sud	Ghana	Palaos
Albanie	Grèce	Panama
Algérie	Grenade	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Allemagne	Guatemala	Paraguay
Angola	Guinée	Pays-Bas
Antigua-et-Barbuda	Guinée-Bissau	Pérou
Arabie saoudite	Guinée équatoriale	Philippines
Argentine	Guyana	Pologne
Arménie	Haïti	Portugal
Australie	Honduras	Qatar
Autriche	Hongrie	République arabe syrienne
Azerbaïdjan	Îles Cook	République centrafricaine
Bahamas	Îles Marshall	République de Corée
Bahreïn	Îles Salomon	République démocratique du Congo
Bangladesh	Inde	République dém. pop. lao
Barbade	Indonésie	République de Moldova
Belgique	Iran (République islamique d')	République dominicaine
Bélarus	Iraq	République pop. dém. de Corée
Belize	Irlande	République tchèque
Bénin	Islande	République-Unie de Tanzanie
Bhoutan	Israël	Roumanie
Bolivie	Italie	Royaume-Uni
Bosnie-Herzégovine	Jamahiriya arabe libyenne	Rwanda
Botswana	Jamaïque	Sainte-Lucie
Brésil	Japon	Saint-Kitts-et-Nevis
Bulgarie	Jordanie	Saint-Marin
Burkina Faso	Kazakhstan	Saint-Vincent-et-les Grenadines
Burundi	Kenya	Samoa
Cambodge	Kirghizistan	Sao Tomé-et-Principe
Cameroun	Kiribati	Sénégal
Canada	Koweït	Serbie
Cap-Vert	Lesotho	Seychelles
Chili	Lettonie	Sierra Leone
Chine	Liban	Slovaquie
Chypre	Libéria	Slovénie
Colombie	Lituanie	Somalie
Communauté européenne (Organisation Membre)	Luxembourg	Soudan
Comores	Madagascar	Sri Lanka
Congo	Malaisie	Suède
Costa Rica	Malawi	Suisse
Côte d'Ivoire	Maldives	Suriname
Croatie	Mali	Swaziland
Cuba	Malte	Tadjikistan
Danemark	Maroc	Tchad
Djibouti	Maurice	Thaïlande
Dominique	Mauritanie	Timor-Leste
Égypte	Mexique	Togo
El Salvador	Micronésie (États fédérés de)	Tonga
Émirats arabes unis	Monaco	Trinité-et-Tobago
Équateur	Mongolie	Tunisie
Érythrée	Mozambique	Turkménistan
Espagne	Myanmar	Turquie
Estonie	Namibie	Tuvalu
États-Unis d'Amérique	Nauru	Ukraine
Éthiopie	Népal	Uruguay
Ex-République yougoslave de Macédoine (l')	Nicaragua	Vanuatu
Fédération de Russie	Niger	Venezuela (République bolivarienne du)
Fidji	Nigéria	Viet Nam
Finlande	Nioué	Yémen
France	Norvège	Zambie
Gabon	Nouvelle-Zélande	Zimbabwe
Gambie	Oman	
	Ouganda	
	Ouzbékistan	

ISBN 978-92-5-205613-3 ISSN 0251-5288



9 789252 056133

TR/M/J8664F/1/11.06/120